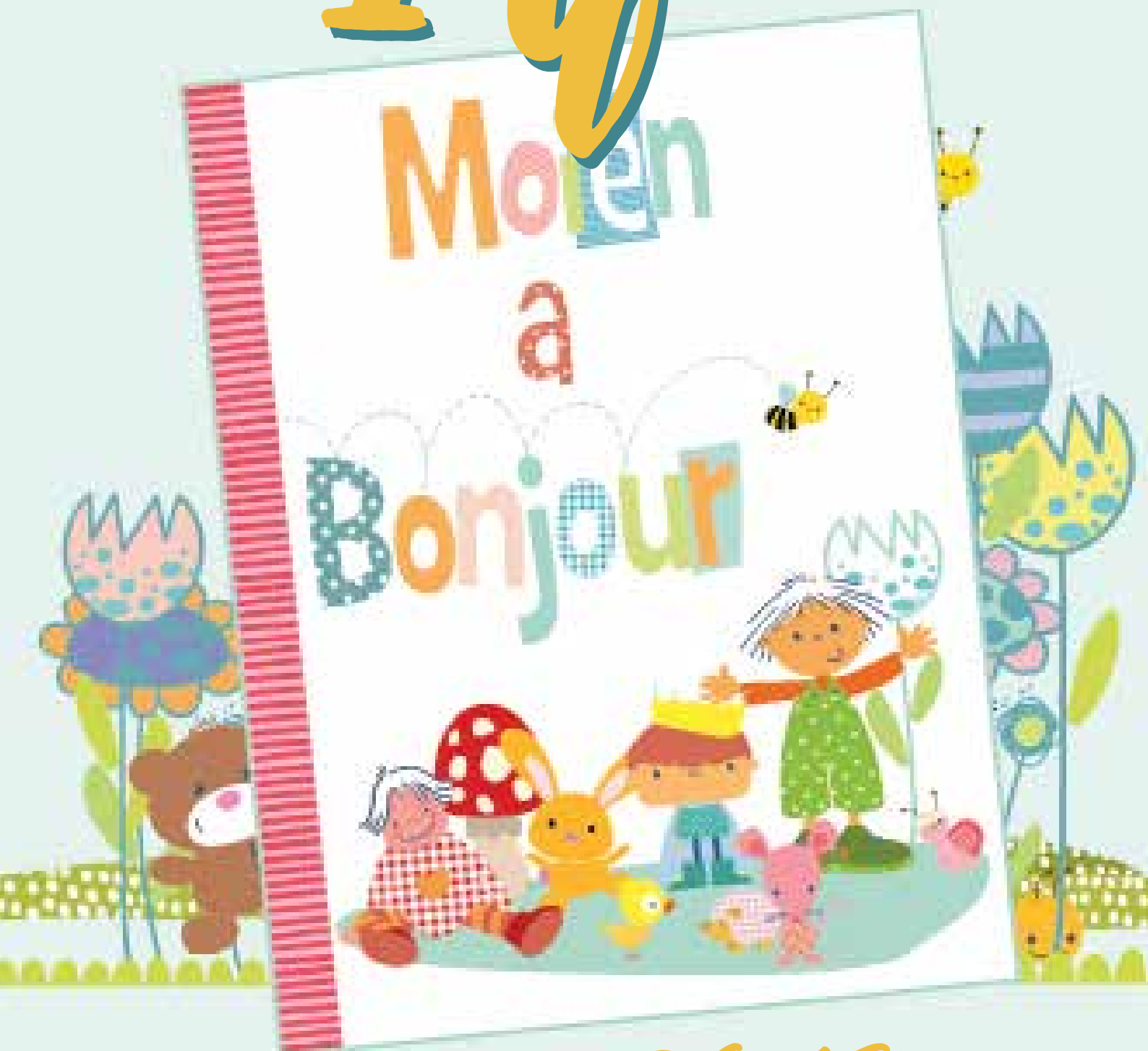


association des institutrices et instituteurs du cycle 1



Info



Summer 2018

DE

COMITÉ



Präsidentin:

THEOBALD Joëlle
24, rue de Mensdorf
L-6921 Roodt-Syre
GSM.: 691 250 269
e-mail: joelle.thoebald@education.lu



Sekretärin:

NIEDERWEIS Joëlle
10, an der Uecht
L-6695 Mompach
e-mail: joelle.niederweis@education.lu



Member:

THILL Maryse
8, rue Arsène Mersch
L-8386 Koerich
e-mail: maryse.thill@education.lu



Vicepräsidentin:

HILD Yola
36, rue de Mamer
L-8081 Bertrange
GSM.: 621 250 173
e-mail: yola.hild@education.lu



Trésorière:

ATTEN Martine
21, Chemin de Bousberg
L-7763 Bissen
GSM: 691 80 82 11
e-mail: martine.atten@education.lu



Member:

GROBER Eva
20A, um Bierg
L-6830 Berbourg
e-mail: eva.grober@education.lu



D'Pipeline vum MENJE

An hopp... alt nees eppes Neies ... «Einer geht noch»! Loosst se nëmmen net zu Rou kommen, mee ditt se schaffen!!

Sou, oder ähnlech, schéngt de Credo um MENJE ze sinn - wann ee bedenkt, wat mir an deene läschte Joren alles vun Ännerungen a gemengte Verbesserung fir eis Schoul kruten.

Ännerunge, JO! ... mee Verbesserungen? ... et kann ee sech et froen.

Dem MENJE seng Taktik ass allerdéngs gutt; ier d'Leit um Terrain Zäit hu fir sech ze manifestéieren, kënnst schonn nees dat Nächst, jo, d'Pipeline um Aldringen ass prall gefëllt mat Iddien a konkrete Moossname fir d'Ecole fondamentale ... well mat deene kënne si et maachen.

Mir schaffe wéi d'Äerdwirmercher, concertéieren eis a schreiwe brav Rapporten, loossen eis coachen a massiivst kritiséieren, ginn a Formatiounen a stellen eis permanent a Fro! Zum Wuel vum Kand! ... an awer huet een d'Gefill: et gëtt net besser - au contraire!!

KONKRET Hëllef - jo, déi kënnst! Dat verklickeren d'Bürokraten aus dem MENJE dem Minister an dee gleeft dat dann och nach a léisst sech iwwerzeegen, mee wat geschitt? D'Pipeline gëtt erëm opgedréint a schéckt eis PDS, ESEB, I-DS an I-EBS, Opootmen an Hoffen an de Schoulen. Mee leider sinn et net genuch «Spezialisten» fir eis Schoulen an et ginn ëmmer nees Leit gesicht, well der méi ophale wéi neier derbäi kommen!

D'Pipeline späizt weider Iddien aus; et geet zwar iwwerhaupt net méi duer mat den Enseignanten an de Schoulen? ... ma och do hunn d'Bürokraten d'Léisung: kommt all - mir huele jiddereen - eng Braderie, d.h. de Schoulmeeschterdiplom kréien ouni Asaz a «richteg» Formatioun!

De «richtegen», forméierten an diploméierten Enseignant, jo, dee gëtt mol och sou «richteg» kujenéiert ... mee déi aner - déi kommen duerch d'Hannerdier eran a laachen sech an d'Fauscht. Bravo Pipeline - gudde Plang, gudden Debit!

D'Pipeline späizt weider - d'Franséisch am Zykle 1 ass duerch am MENJE, allerdéngs bleiwe vill Froe bei den Enseignanten: wéini, wéi vill, wou a mat wat? Ier alles gekläert ass a kéint ëmgesat ginn, ruddert de MENJE awer schonn e bësschen zrëck an nennt et elo «Plurilinguismus» - dann ass fir jidderee gesuergt.

D'Pipeline späizt schonn erëm! Ah, jo, super Iddi: Kommt, mir schaffen elo un der Beweegung - eng weider «Prioritéit» fir eis Schoul; allez, «Einer geht noch!». «Die bewegte Schule!», kléngt dat dann net immens?!

Här Meisch,

wéini gëtt emol gesond raisonnéiert an Ärem Ministère? Wéini kritt d'Schoul, d.h. d'Kanner an d'Enseignanten endlech erëm déi Rou, déi noutwendeg ass fir d'Qualitéit vum Unterrecht héich ze halen? Weder der Madamm Delvaux hir Iddien nach Är sinn nei!! Ausser vläicht den Appui pédagogique, déi bis elo eenzeg wäertvoll Neierung zanter 2009, mee wat geschitt?! Dee gëtt zum Deel ofgeschaaft, zum Deel onméiglech gemaach wéint dem Contingent, deen all d'Ressourcen ewech hält! Alles ass amgaang, esou an déi falsch Richtung ze lafen - mir wëssen dat scho laang a mir hunn lech dat och schonn alles gesot.

Här Minister, mir all an der Spillschoul schaffe kandgerecht a kandbaséiert - aneschtens féiert et zu näischt a bréngt de Kanner näischt! Am

Zykle 1 schaffe mir zanter ëmmer «Domaine»-iwwergräifend an nom Besoin vum Kand, mir concertéieren ons reegelméisseg, hu Klassen déi schonn ëmmer als Zykle funktionéieren, mir schwätze lëtzebuergesch an och vill aner Mammesprooche vun de Kanner fir kënnen all Kand optimal z'integréieren.

4 Sinn d'Kanner onkonzentréiert, wibbeleg oder ofgelenkt, da maache mir, spontan, aus dem Gefill eraus, e Beweegungsspill, eng Musekseinelag oder fanne soss eng konkret Iddi - mir brauche keng héichtrabend Begrëffer, wéi «die bewegte Schule», ... Dat alles ass ons NET nei!!

Här Minister, loosst är Pipeline zou! Lauschtert op déi Leit, déi AKTIV an de Schoule schaffen, lauschtert op HIR Kritiken an HIR Virschléi, lauschtert op all déi, wou all Dag mat de Kanner a fir d'Kanner schaffen!

A wat maacht Dir?

Är Pipeline schafft Formularen aus, déi eis all Flexibilitéit a Spontaneitéit huelen! Dat war am September 2017 an déi versprochen Ännerungen si bis haut net a Kraaft.

Här Minister, dir an Är Bürokrate musst ophalen de Leit dobaussen d'Bild ze gi vun Enseignanten déi elo emol musse gesot kréien, wéi d'Schoul ze funktionéieren huet, wéi endlech Qualitéit garantéiert gëtt.

Mir brauche keng nei an awer al «Innovatioun» aus der Pipeline méi.

GENERALVERSAMMLUNG 2018

Den 3. Mee 2018 war déi uerdentlech Generalversammlung vun der AIP an deem schéine Sall vum Centre culturel et Sociétaire op der Schéiss am Kräizgrënnchen an der Stad.

D'Joëlle Theobald huet, fir déi éischte Kéier als nei Presidentin vun der AIP, déi vill Leit déi komm waren, begrüsst an den Ordre du jour virgestallt.

A senger Ried ass d'Joëlle agaangen op d'Schoulorganisatioun, d'Circulaire administrative aux administrations communales, déi spéit erauskomm ass, de Contingent, deen erëm no ënne revidéiert ginn ass an dëst oft op d'Käschte vum C1 a weider aktuell Themen: den neie Plan-cadre fir de Précoce, fran-séisch am C1...

No dëser Usprooch ass den Aktivitéitsbericht duerch d'Sekretärin Joëlle Niederweis virgedroe ginn. Besonnesch ze ernimmen ass hei, datt vill un engem Recueil geschafft ginn ass fir den Enseignanten um Terrain ganz konkret Iddie

fir d'Ëmsetze vum Franséischen am C1 ze ginn. Dësen ass ab Hierscht duerch den SNE ze bezéien. D'Membere kruten och Detailer erzielt iwwert ons Entrevue um Ministère mat der Mme Vanolst an dem Här Reding, wou et ëm d'Notes de services gaangen ass, déi, leider, nach ëmmer net offiziell ersat gi sinn.

D'Kees, déi d'Joëlle Theobald virbildlech geréiert, krut Entlaaschtung duerch d'Keeserevisore Pia Jenn an Anne Stahl déi dës Charge och erëm am nächste Joer iwwerhuelen.

Dono war et un der Rei vun der Mme Pascale Engel de Abreu vun der Uni Lëtzebuerg déi mat hiren Doktoranden Cyril Wealer a Joanne Colling komm war fir hiren immens flotten a gutt duerchduechte Programm «Lala» virzestellen. Weider Informatiounen heizou fannt dir an engem Artikel an dëser Zeitung. Alleguer d'Kolleginnen, déi de Wee op d'Schéiss fonnt haten, hate just

5



eng Fro: «Wou a wéini kënne mer dëst wonnerbart Material kréien?» Eng Fro, op déi et leider nach keng Äntwert gëtt well d'Verhandlungen, ënnert anerem och mam MENJE, nach lafen, op a wéi dëst soll produzéiert ginn. Mir hoffe jiddefalls op eng séier a gutt Léisung!

No dësem interessante Virtrag sinn d'Mme Vanolst an d'Flore Schank vum MENJE begréisst ginn an hu sech beméit op d'Froe vun de Memberen ze äntweren. Leider ass nach ëmmer den Encadrement vun Enfants à besoin spécifiques op ville Plaze schwierig, Inclusioun gëtt verlaangt, mee eng hëllefärch Ënnerstëtzung ze kréien ass oft onméiglech. Et gouf alt erëm gesot, dat am C1 oft, anescht wéi an de Cyclen dono, nach ALL Kanner an der regulärer Schoul sinn, an oft eben och Kanner mat diverse Problemer. Et ass ondenkbar datt eng Persoun z.B. en autistescht Kand an der Klass huet wou dann eng Hëllef fir e puer Stonne kënnt an de Rescht vun der Zäit den Enseignant eleng muss eens ginn an dëst oft a Klasse vun 18-19 Kanner. Och ass et fir all Kanner schlecht, wann ze vill verschidden Intervenanten sech d'Klensch een nom aneren an de Grapp ginn. Et wier vu Virdeel, wann an esou Klasse vum C1

d'office 2 Enseignante kéinte schaffen. D'Mme Vanolst versteet dës Problemer - si huet vun der grousser Pénurie un Enseignante geschwat, wat och an Zukunft nach e Problem bleift, mee wou versicht gëtt, Léisungen ze fannen.

Verschidde Kollegen hunn e grouss Problem, well duerch de Bustransport de Schoulalldag verlängert gëtt a si, vun de Gemengeresponsabelen an dem Direkter octroyéiert kruten, si missten da méi laang Pause maache fir dëst ze kompenséieren. Well awer heiduerch hir Aarbechtszäit ëm 2 Stonnen an der Woch verlängert géif ginn, kënne mir dëst net acceptéieren. D'Mme Vanolst hält dëst mat op de MENJE. D'Presidentin vun der AIP huet en Appell un d'Leit gemaach, net ze zécken, sech bei eis, wéi och um MENJE ze melle wann esou een, oder en anere Problem besteet.

Zu gudder Läscht kruten eis laangjäreg Presidentin d'Yola Hild an d'Sekretärin Simone Thill e kleng Merci fir hire groussen Asaz a Form vun engem Bouquet Blummen a bei engem Patt an engem gudde Maufel gouf virun diskutéiert.

Merci all deenen, déi do waren!





Avis AIP/SNE (CGFP)

mars 2018

Nouveau plan-cadre de l'éducation précoce

Avant de présenter nos idées, suggestions et critiques concernant le document sous mains, nous tenons à formuler une doléance très importante à nos yeux : comme l'éducation précoce fait partie intégrante de l'enseignement fondamental, nous demandons une intégration de ce nouveau document, sous version réduite, dans le plan d'études concernant les cycles 1 à 4 de l'école fondamentale.

Extrait de l'accord signé entre le MENJE et AIP/SNE

1. Le plan d'études et l'éducation précoce

...

Le MENJE s'engage à consacrer, pour la rentrée 2017/18, un chapitre du plan d'études à l'éducation précoce afin de garantir que tous les enseignants disposent d'une référence commune pour organiser les apprentissages et la vie en classe.

Cet ajout fournira des précisions didactiques et méthodologiques relatives au développement langagier, psychomoteur et socio-affectif tout en préconisant l'approche ludique et contextualisée, des phases de jeu libre et le maintien d'une grande spontanéité dans l'interaction des enfants et des enseignants.

Constat : l'actuel plan-cadre de l'éducation précoce est remplacé par un nouveau plan-cadre de l'éducation précoce ! Dans ce nouveau document bien concipé, le chapitre consacré à l'observation nous semble trop exhaustif. En effet, il présente des exemples trop nombreux et trop détaillés.

Après ces propos, permettez-nous de vous faire part de quelques remarques très pertinentes à nos yeux :

CHAPITRE 1 LE CONTEXTE

Page 8, ligne 9 : «À ce moment-là, le plan-cadre pour l'éducation précoce fit place au plan d'études.» Or jusqu'à maintenant le précoce n'a pas trouvé sa place dans le plan d'études, situation inacceptable vu l'accord AIP/SNE du 8 novembre 2016.

Page 9, alinéa 3, ligne 6 : remplacer «se chevauchent» par «sont complémentaires» ce qui nous semble de mise vu les différences de formation et de missions entre enseignants et éducateurs (cf. remarque: chapitre 7. Les formes de collaboration)

Ligne 23 : Il nous semble important de mettre la dernière phrase de l'avant dernier alinéa en gras !

CHAPITRE 2 LES MISSIONS

Page 12, ligne 10 : remplacer « vise à promouvoir »... par « promeut » l'égalité ...

Page 12, ligne 15 : remplacer « ... un dispositif de mesures d'aide « peut être » mis en place ... » par ... un dispositif de mesures d'aide « doit être » mis en place.

Page 15: nous saluons d'un côté l'importance donnée à la langue, à la culture et à la société luxembourgeoise et de l'autre côté le constat que l'éducation précoce ne doit pas viser à atteindre les socles de compétence souhaités à la fin du cycle 1.

Page 16: il est important de relever le rôle et la responsabilité des parents dans l'éducation des enfants
« L'éducation précoce ne sait pas tout faire »

Page 19, troisième alinéa : remplacer « *Elle se donne en cas de besoin des moyens supplémentaires pour encadrer les enfants à besoins spécifiques (e.a. par une assistance en classe)* » par « Des moyens supplémentaires pour encadrer les enfants à besoins spécifiques (e.a. une assistance en classe) lui seront mis à disposition. »

CHAPITRE 3 LES GRANDS PRINCIPES

Page 22, bas de page : « *L'important est de mettre l'accent sur le processus plutôt que sur le produit, c'est-à-dire sur l'exploration elle-même plutôt que sur les réalisations de l'enfant ou sur l'acquisition d'habiletés précises. Car ce qui importe surtout c'est que l'enfant développe sa capacité d'interagir de manière constructive et de plus en plus diversifiée avec son environnement.* »

Oui, mais parfois une finition précise et exacte est belle et bien bénéfique au développement des habiletés de l'enfant et, de même, la joie et la fierté d'un travail bien fait développent le goût de l'esthétique.

Page 22-23

Nous trouvons intéressant les explications choisies par les auteurs concernant le processus d'«auto-éducation». Nous sommes d'avis que « être acteur de son propre développement » compte aussi bien pour les enfants que pour les adultes -> le principe du «life-long-learning». Mais, pourtant, dans maintes situations l'enseignant et/ou l'éducateur du précoce doit/doivent prendre le rôle de guide afin d'encourager, voire pousser, l'enfant ou les enfants à réorienter leurs stratégies et à améliorer ainsi leur développement global.

Page 25, ligne 5: vu l'importance du jeu dans le développement de l'enfant, nous saluons la formulation: « *Par conséquent, il est temps de repenser la conception du jeu «libre» et d'éviter de le limiter au seul moment d'accueil des enfants en début de journée.* »

CHAPITRE 4 L'APPROCHE PEDAGOGIQUE

Page 31: Nous avons un réel problème avec le chapitre concernant une «*Approche qui vise une participation réelle des enfants* ». Nous sommes d'avis qu'une version atténuée de cette « approche participative » peut être

vécue par les enfants lors des moments de jeu libre. Concernant l'éducation précoce, nous insistons sur le fait que l'enseignant doit rester le guide dans la plupart des situations comme p. ex. les règles de la vie en groupe, les activités multiples dans les différents domaines d'apprentissage, les premières expériences de rythme hebdomadaire, l'exploitation des alentours de l'école, la discipline, mettre les habits pour sortir, les manières à table, les interactions avec les cycles 1.1 et 1.2...

Cette approche de « laisser-faire » peut éventuellement être appliquée dans les crèches, structures SEA, ... mais pas dans les classes de l'éducation précoce – première relation avec l'école fondamentale! Des propos comme e.a., «*Des consignes ou restrictions peuvent être négociées avec les enfants*» ou encore «*...ils réaménagent les différentes parties de la salle ou de l'école ...* » peuvent être mis par écrit dans le plan-cadre des structures de garde, mais ne trouvent pas leur place dans ce plan-cadre.

Ce sont surtout ces convictions opposées qui ont été, et qui sont, à l'origine des problèmes survenus lors de la mise en place des projets intégrés !! Afin de garantir une préparation fructueuse des enfants à la scolarité future nous tenons à ce que dans ce nouveau plan-cadre les missions, pédagogique = école et éducative = structures d'accueil, soient clairement formulées et retenues !!

CHAPITRE 5 LES APPRENTISSAGES

Page 39-47: Nous saluons le lien fait entre les exemples de performances du plan d'études et les objectifs de l'éducation précoce. En effet, les domaines d'apprentissage sont les mêmes du cycle 1 au cycle 4 !

Page 48: Pourtant il faudrait relever les 5 dernières lignes du premier alinéa, c.-à-d. les imprimer en gras !

Page 50-55: remarque préliminaire !

A nos yeux les thèmes en rapport avec les événements traditionnels du pays, à côté d'une panoplie d'autres thèmes, saisonniers ou non, sont du domaine de l'école et toute répétition sert à rassurer les enfants, contribue à l'éveil culturel des enfants et stimule la réflexion sur le cycle annuel, c.-à-d. les enfants reconnaissent

des repères sur le cours/rythme des années. Comme l'approche pédagogique se base e.a. sur les besoins des enfants, l'observation et la différenciation, les enseignants sont très bien outillés afin d'organiser au mieux la vie en classe !

Concernant l'organisation hebdomadaire des classes de l'éducation précoce et des classes des cycles 1.1 et 1.2, nous sommes d'avis que les thèmes, aussi bien que les projets, sont à traiter avec souplesse afin de laisser assez de place aux imprévus, aux exigences régionales, aux faits actuels,

Les activités offertes aux enfants par les structures d'accueil doivent rester complémentaires ou même, mieux encore, refléter la vie familiale, c.-à-d. sorties multiples, jeux de société, moments de repos, coins de retrait, ... objectif primaire de ces structures.

Quelques détails :

Page 52 :

Nous demandons aux auteurs de ce manuel de biffer le mot « Halloween » et de le remplacer p.ex. par « Fête des pères » ou « Saint Nicolas », Halloween n'étant pas une fête luxembourgeoise proprement dite.

Page 54 :

L'exemple du porte-manteaux est très mal choisi parce que les responsables communaux ne permettent pas la confection de meubles non soumis aux directives en matière de sécurité de l'UE.

Page 55 :

Dans l'alinéa qui cite Reichert-Garschhammer (ligne 4) il y a une déclaration « ... *Dabei auch den Angebotsbegriff als Grundprinzip der frühpädagogischen Arbeit aufzugeben ist jedoch wenig zielführend.* ... » très importante à nos yeux puisqu'elle nuance la philosophie pronée par les auteurs du plan-cadre, à savoir l'approche participative pour les enfants de cette tranche d'âge (3- 4 ans).

La dernière phrase de cette page (55) résume bien la façon d'agir des enseignants du cycle 1 - c'est dans cette optique que les enseignants du cycle 1 travaillent depuis des années !!!

CHAPITRE 6

L'OBSERVATION, LA DOCUMENTATION ET L'EVALUATION À L'EDUCATION PRECOCE

Page 58-75 : Le chapitre 6 concernant « L'observation, la documentation et l'évaluation à l'éducation précoce »

est beaucoup trop volumineux et ne fournit pas de nouveaux constats aux intervenants du précoce !! La documentation est importante mais pas toujours évidente à assurer, surtout avec des enfants si jeunes !!

Détail page 71: ligne 9 « ... *l'évaluation est conçue comme une aide aux apprentissages et axée sur les acquis de l'enfant, ...* » Nous sommes tout à fait d'accord avec cette constatation - dans cette optique l'évaluation devient un outil très important pour l'équipe pédagogique et éducative puisqu'elle permet à l'enseignant et à l'éducateur d'orienter et d'adapter leurs activités pédagogiques et éducatives aux besoins de chaque enfant.

CHAPITRE 7

LES FORMES DE COLLABORATION

Page 77-97

Pour nous il est inévitable de reproduire dans ce nouveau plan-cadre l'alinéa consacré aux rôles et missions des différents acteurs, pédagogique et éducatif, des classes de l'éducation précoce mis par écrit dans l'actuel plan-cadre en vigueur -> page 38

« *L'équipe pédagogique et éducative fonctionne sous la responsabilité d'une institutrice ou d'un instituteur de l'éducation préscolaire. Fait encore partie de l'équipe une deuxième personne intervenante, de préférence une éducatrice ou un éducateur diplômé(e) ...* »

En effet, une définition adaptée mais claire des rôles et missions, différents mais complémentaires, permet de gérer, voire même d'éviter les conflits en équipe (p. 79). Ainsi, toute personne extérieure à l'école trouve une personne de référence et l'institutrice peut réagir de façon spontanée dans des situations demandant une décision rapide.

Quelques détails :

Page 78, ligne 7: les auteurs de ce document que veulent-ils dire par: « ..., la hausse de la clé d'encadrement facilite... »

Page 80: il y a de bons conseils, oui, mais pas de garantie de réussite et alors???

Déjà le tout premier point conseille aux membres de l'équipe de « *mettre l'accent davantage sur les points communs que sur les différences ...* », or, ce sont justement les différences en rôle et missions qui donnent la

richesse à l'équipe et permettent un échange fructueux entre adultes et une organisation profitable aux enfants! Nous demandons donc aux auteurs du document de reformuler ce passage de texte ou de le laisser de côté !

Page 83

Les raisons de l'absentéisme des parents concernant les rencontres avec le personnel enseignant et éducatif, formulées par les auteurs de ce document pourtant des pédagogues, sont de très mauvais goût, des insinuations pures et simples vis à vis des enseignants et par conséquent tout fait inacceptables! Nous exigeons que ces propos malveillants soient biffés !

Par ailleurs nous sommes d'avis qu'on doit pouvoir demander un certain engagement de la part des parents.

Page 87, dernier alinéa:

les exemples et les conseils qui en résultent ne sont pas toujours réalisables -> écoles ou classes du cycle 1 sur différents sites

Page 88, ligne 15:

nous sommes tout fait d'accord avec le dernier alinéa, surtout le bout de phrase : « ..., *l'abandon de fiches de travail*, ... » nous plaît très bien - il faudrait même le mettre en gras !

Page 93

Il faut ajouter qu'il y aura toujours des enfants qui ne fréquentent ni une classe de l'éducation précoce, ni une structure d'accueil ou garderie, mais qui sont éduqués par un des parents ou grands-parents !

Page 95:

le temps à investir dans la communication journalière, soit avec les parents soit avec le personnel des SEA, crèches, ... est à gérer de façon raisonnable, de toute façon il dépend de la situation ou de l'événement! Il y a aussi des situations, des réactions, des faits, ... ou l'institutrice/teur doit avertir directement les parents et vice-versa, sans passer par les acteurs des crèches, SEA,....

Une bonne collaboration entre les membres de l'équipe du précoce et les membres des structures d'accueil ou de garde est certainement bénéfique, mais il faut éviter tout mélange des missions de l'éducation formelle et de l'éducation non-formelle !

Page 96:

café parents -> nous laissons aux représentants du Ministère la joie d'instaurer un «café parents» au ministère !!!!!

Page 96-97

En ce qui concerne les concepts pédagogiques communs appliqués, par exemple, dans le cas d'infrastructures destinées à une utilisation commune par une école fondamentale et un service d'éducation et d'accueil pour enfants ou lors d'une collaboration journalière très étroite entre école et SEA/crèches/... la plupart de telles expériences, mises à l'essai les dernières années, ont justement échouées à cause des différences d'approche et de vue !

Il n'est donc pas opportun de les citer ici comme «..initiatives qui illustrent de façon exemplaire ... » et de renier toutes les autres formes de fonctionnement qui se sont avérées fructueuses durant de nombreuses années.

Page 97:

Concernant les responsabilités nous exigeons une position claire de la part du Ministre dans le sens que
- pour les classes de l'éducation précoce la responsabilité incombe à l'institutrice/teur et
- pour les crèches, SEA, ... la responsabilité incombe à une/un responsable d'équipe

En effet, à différents endroits le document reprend cette demande de clarification (*page 9 : « ...précise le rôle et la place des enseignants/es et des éducateurs/trices du précoce au sein de l'équipe pédagogique de cycle. »*) sans donner de réponse. Pour nous il est essentiel de clarifier la situation.

A la page 97,

tout l'alinéa qui fait référence au PDS : « A partir de la rentrée 2017/2018, » est à biffer !

Chapitre 8 L'ESPACE EDUCATIF

Page 101:

le premier alinéa ne reflète pas du tout la réalité dans toutes les écoles puisque les exigences, les directives, les critères et les contraintes concernant la sécurité dans les bâtiments publics ne permettent pas toujours de telles utilisations !

Pour nous les points suivants sont absolument non-négociables, c.-à-d.

L'AIP et le SNE/CGFP exigent qu'il faut :

1. clarifier et préciser le rôle et la place des enseignants et des éducateurs du précoce
2. reformuler les passages de texte présumant le mélange des missions entre école et structure d'accueil
3. biffer les propos malveillants à l'encontre des enseignants concernant l'„absentéisme des parents“
4. biffer l'alinéa qui fait référence au PDS 2017/2018

- 12 Ce n'est que dans l'optique d'une réaction positive à au moins ces quatre demandes de changement ou de rature de texte que nous donnons un avis favorable au document !

AIP et SNE/CGFP

Guddesch •
Hotel • Restaurant • Events

gudd.lu

Kach-Studio

Restaurant
1, am Kaesch • L-7593 Biereng / Miersch
Tel. +352 26 320 420 • Fax +352 26 320 180 • info@gudd.lu

Hotel Martha ****
2, am Kaesch • L-7593 Biereng / Miersch
Tel. +352 26 320 405 • hotel@gudd.lu

Avis AIP/SNE (CGFP)

mars 2018

Sprooch a Sproochen am éischte Cycle

Den SNE/ CGFP an AIP appreciieren en général de Contenu vun der Publikatioun **«Sprooch a Sproochen am éischte Cycle»**. Déi éischt Kapitele bidden en detailléierten Abléck, wat d'Méisproochegkeet hei zu Lëtzebuerg ugeet. Et gëtt esou wuel e geschichtleche Réckbléck, wéi och e Bléck op déi aktuell Sproochesituatioun hei am Land geworf. Wäertvoll fanne mir, datt een och nach eemol widderholl kritt, wéi Sprooch geléiert gëtt a wat fir Schwieregkeeten sech an deem Prozess weise kënnen.

D'Dokument geet des Weideren op déi verschidde Sproochen an hir entspriechend Rollen am éischte Cycle an. Dëst fanne mir wichteg a schätze virun allem dass d'Lëtzebuergesch awer weider eng wichteg Roll spillt. Et ass d'Sprooch vun der Integratioun an ass déi Sprooch, déi d'Kanner all verbënnt, onofhängeg vun hirer Éischtsprooch.

Eis feelt zum Deel de Volet vun der Differenzéierung. Ouni eng gezielt Differenzéierung kann een net am C 1 schaffen, well d'Zuel vu Kanner mat méi oder manner grouse sproochlechen Defiziter hält ëmmer zou. Dëst dierf een am Beräich «sproochlech Bildung» net vergiessen - all Enseignant adaptéiert seng Sproochenaktivitéiten un d'Kanner aus senger Klass. Verschidde Kanner sinn net prett fir esou vill Sproochen an et muss een hinnen onbedéngt déi néideg Zäit loossen fir dës ze assimiléieren. Den SNE/ CGFP begréisst awer och dat fënneft Kapitel an deem eng Rei konkret Handlungsfelder beschriwwen ginn. Dëst si wichteg Iddie fir d'Leit um Terrain. Eis feelt an deem Kapitel de Volet vun der Klassebibliothék. Quasi an all de Klasse sinn eng ganz Partie Bicher ze fannen, déi de Kanner fräi zur Verfügung stinn. An dësen ongeleetene Momenter wou Kanner zesummen e Buch kucken, een deem aneren erzielen, sech Froe stelle, fannen immens räich sproochlech Interaktiounen statt, an dëst ganz ouni direkt Interventioun vum Enseignant. Et wier flott wann do och an Zukunft géif a qualitativ héichwäerteg méisproocheg Kannerbicher investéiert ginn.

Zousätzlech Iwwerleeungen:

S.28

„e signifikanten Opschwung vum Lëtzebuergesch an der geschrivwener Kommunikatioun“

Firwat léieren eis Kanner dann ni Lëtzebuergesch korrekt schreiwen?

Wier dëst net och eng Valorisation vun där Sprooch?

S.31

„No der 7ième gëtt d'Lëtzebuergesch als Schoulfach net méi ugebueden“

D'Lëtzebuergesch soll och do seng Plaz hunn am Sënn vun enger Kontinuitéit.

S. 42

„Wichtig ass, datt d'Kand eng kloer Orientéierung huet“

D'Eltere missten do méi gezielt vun Ufank un informéiert a responsabiliséiert ginn.

S.73-75

Borrowing - Hëllefstrategie

Et ass wichtig, dass dëst am Allgemengen net als Problem gesi gëtt. Eng Sprooch kann eng Bréck si fir an eng aner Sprooch eranzeklammen.

S. 76-77

Problemer an der Sproochentwécklung

Do wier interessant a wichtig gewiescht e Rappel ze maachen, wéini een en Appell un e Logopäd oder un en Orthophonist mécht.

Wou fënnt een déi Donnéeën? Vlächet iergendwou e Link ugin?

Wichtig wier et och do d'Roll vum Precocé ervir ze hiewen, do ka scho ganz fréi Villes beobacht ginn.

S.83

An d'Franséisch eralauschten

Verstoen an éischt Wierder schwätzen

Hei misst méi Accent op Differenzéierung geluecht ginn. An enger Klass ginn et Kanner fir déi ass FR d'Mammesprooch, aner Kanner haten nach ni Kontakt mat der Sprooch. Wéi kann een all déi Kanner an déi selwecht Aktivitéit mat abannen fir dass et awer fir all Kanner sënn- a wäertvoll ass?

S.141

„D'Kanner hunn e Recht drop hir Sprooch an der Schoul ze gebrauchen“

Ganz wichtig. D'Schoul ass keen isoléierte Milieu an deem een seng Individualitéit soll op d'Säit leeën. All Kand kennt vun doheem mat sengem Bagage, virun allem sproochlech. Dës muss seng Plaz an der Schoul hunn fir dass d'Kand sech wuel fillt a sech iwwerhaupt op d'Léiere kann aloossen.

Avis de l'AIP

sur la circulaire ministérielle aux administrations communales concernant l'organisation de l'enseignement fondamental pour la rentrée 2018/ 2019

Tout d'abord l'AIP tient à remercier Monsieur le Ministre de demander notre association en son avis concernant ladite circulaire !

Dans notre avis nous nous limitons aux remarques et recommandations qui touchent plus particulièrement le cycle 1.

1. Changements pour la rentrée scolaire 2018/2019

1.1 La tâche des enseignants au C1

Page 6 :

Nous approuvons la flexibilité accordée aux enseignants pour l'organisation de l'appui pédagogique et de la concertation en vue d'une éducation plurilingue. Il nous semble utile, comme convenue lors de l'accord signé du MENJE avec l'AIP et le SNE de laisser le choix aux enseignants. Nous prions les responsables du MENJE de préciser la durée à consacrer à la concertation en cycle pour les enseignants travaillant à tâche réduite, ceci en reprenant dans cette circulaire le tableau récapitulatif du SNE informant sur les heures à consacrer à la concertation en équipe au cas où les 18 heures sont consacrées à la préparation d'un concept pour l'initiation à la langue française.

1.4 Les bilans intermédiaires à l'école fondamentale

Page 8 :

L'AIP constate avec satisfaction que le cycle 1 se rapproche du cycle 2-4 en ce qui concerne la mise en page des bilans intermédiaires, mais, étant donné que tout le personnel enseignant est invité à compléter les bilans intermédiaires informatisés dans l'application «Scolaria» le MENJE devrait envisager de mettre à disposition des PC pour son personnel enseignant.

1.8 La formation continue (en voie de procédure législative)

L'AIP salue la possibilité de faire valoir un maximum de 16 heures de formation continue à comptabiliser pour la période de référence subséquente.

2. Missions des autorités communales dans le cadre de l'enseignement fondamental et des structures d'accueil

Page 15 :

Vu l'accord, signé entre le MENJE et l'AIP/SNE du 8 novembre 2016, qui précise que «L'utilisation séparée des salles de classe sera maintenue à moins qu'il n'en soit convenu autrement par les parties impliquées...». L'AIP insiste que le passage de la page 15 «Toutes les salles de classe... peuvent être exploitées par le gestionnaire de la maison relais» soit biffé parce que cette déclaration va à l'encontre du principe retenu et signé par Monsieur le Ministre.

2.4 L'organisation des cours de natation

L'AIP soutient vivement la recommandation au personnel enseignant de suivre un cours d'initiation au secourisme ou de tenir à jour leurs connaissances en la matière. Afin de souligner l'importance quant à ce sujet l'AIP conseille au MENJE d'offrir ces formations prioritaires au personnel enseignant et éducatif annuellement.

4. L'organisation scolaire 2018/2019

4.9 L'organisation des classes de l'éducation précoce :

Education précoce et structures d'accueil :

L'AIP ne comprend pas l'acharnement du MENJE d'encourager de tels projets, appelés «projets intégrées»,

vu que tous les projets entamés antérieurement ont abouti en échec et en démotivation totale des enseignant(e)s au détriment de toute l'ambiance fructueuse.

De plus, l'AIP est d'avis qu'il serait opportun de clarifier, non seulement dans le nouveau plan-cadre de l'éducation précoce, mais également par le biais de cette circulaire, les rôles et responsabilités des différents acteurs engagés dans l'éducation précoce. Ceci faciliterait tout contact entre école et partenaires scolaires (p. ex. parents, crèches, foyer, MR, ...).

4.10 La constitution des équipes pédagogiques

«Il y a pour chaque classe (donc aussi pour les classe du précoce !) un titulaire qui en est l'instituteur responsable et qui doit être désigné comme tel dans l'organisation scolaire.» Cette déclaration confirme notre demande citée ci-dessus.

Il faudrait reprendre la formulation de l'actuel plan-cadre en vigueur :

«L'équipe pédagogique et éducative fonctionne sous la responsabilité d'une institutrice ou d'un instituteur de l'éducation préscolaire. Fait encore partie de l'équipe une deuxième personne intervenante, de préférence une éducatrice ou un éducateur diplômé(e) ...»

En effet, une formulation claire des rôles et missions, différents mais complémentaires, permet de gérer, voire même d'éviter les conflits en équipe.

Ainsi, toute personne extérieure à l'école trouve une personne de référence et l'institutrice peut réagir de façon spontanée dans des situations demandant une décision rapide

Constitution des groupes d'éducation précoce

Vu que le MENJE recommande «un minimum de quatre plages par semaine» pour tout enfant inscrit dans un groupe de l'éducation précoce, nous prions les responsables du MENJE de prendre en considération notre remarque, formulée déjà dans notre avis de 2014, relative au contingent de leçons attribuées :

«Remarque concernant le contingent de leçons attribuées: Quant au calcul des enfants susceptibles d'entrer au cycle 1.1 mais n'ayant pas été inscrits au précoce, nous avons toujours nos doutes sur le total servant de base pour la préparation et la finalisation de l'organisation scolaire.

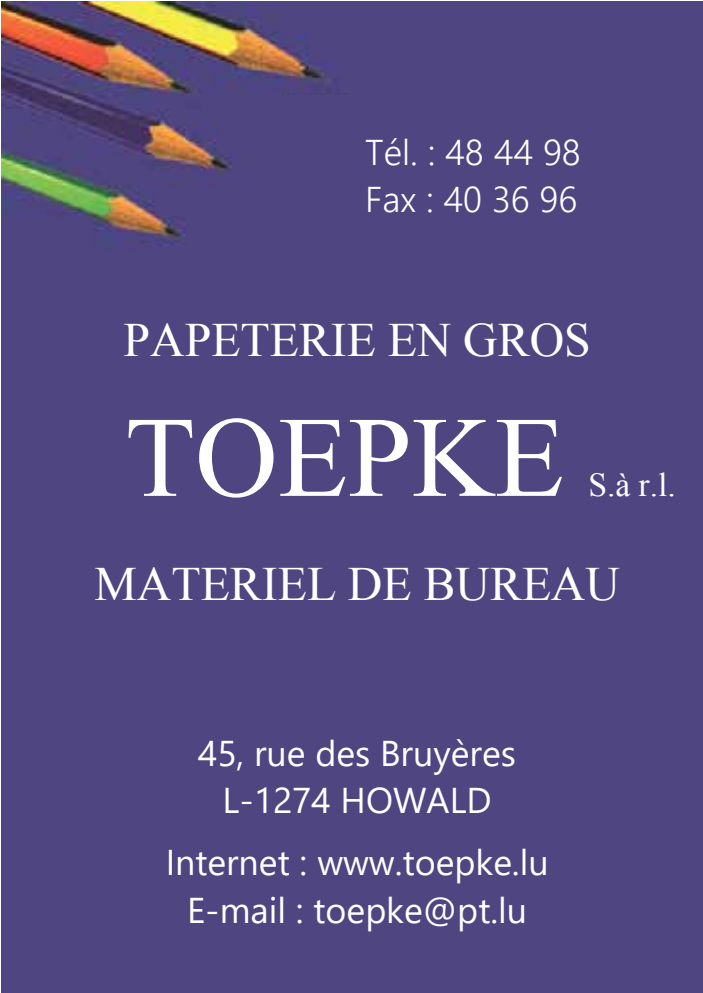
De plus, aussi longtemps que les enfants, qui ne sont inscrits que pour 4 plages au précoce, ne comptent que pour ½ enfant (!!!), aussi longtemps le total est falsifié ! Nous demandons donc au MENJE de prendre en considération, pour le calcul du contingent de leçons, TOUT enfant pouvant fréquenter une classe du cycle 1.1 l'année suivante au lieu de se référer à un « taux de fréquentation » pris au hasard. »

Dans l'espoir que nos remarques et suggestions seront prises en considération, nous vous prions d'agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de notre très haute considération.

pour le comité de l'AIP

15

Joëlle Theobald-Schmit
Présidente de l'AIP



Tél. : 48 44 98
Fax : 40 36 96

PAPETERIE EN GROS

TOEPKE S.à r.l.

MATERIEL DE BUREAU

45, rue des Bruyères
L-1274 HOWALD

Internet : www.toepke.lu
E-mail : toepke@pt.lu

Le passage du facteur

*Entre les rayons de la bibliothèque,
de salle de classe, en salle de jeu,
dans la cour de l'école ou sous un arbre
un facteur bucoli-comique fait sa tournée...
Et s'il passait par chez vous, bientôt ?*

16

Nous avons le plaisir de porter à votre connaissance, l'existence de notre spectacle WALDpost, Lettres de l'écureuil à la fourmi – Briefe vom Eichhorn an die Ameise.

Il est adapté de l'ouvrage *Brieven aan niemand anders* du néerlandais Toon Tellegen et s'appuie sur les illustrations d'Axel Scheffler. Il s'adresse aux enfants de 3 à 11 ans (jeu adapté selon l'âge).

UN FACTEUR DEBARQUE À L'ÉCOLE



WALDpost est un spectacle qui traite de l'épistolaire, de la correspondance.

Un facteur fantasque va de classe en classe et distribue les lettres que s'écrivent l'ours, l'éléphant, l'escargot, l'écureuil et la fourmi.

La salle de classe est le lieu idéal pour ce spectacle.

Quoi de plus normal en effet, pour un facteur, que d'aller remettre les lettres à leurs destinataires, en main propre, à l'endroit où ceux-ci se trouvent, habitent ou travaillent ?

Aussi, le facteur s'annonce-t-il avec sa sonnette un peu folle dès la cour ou le couloir, entre dans la salle de classe sans crier gare, se faufile entre les tables (avec son vélo !), pour enfin s'arrêter et demander qui attend du courrier.

Des enfants lèvent le doigt, sont invités à dire, épeler, répéter leurs prénoms, c'est l'occasion pour le facteur



de s'amuser avec les sons, les accents, les mots, de faire connaissance avec son auditoire, d'installer une ambiance à la fois saugrenue, surprenante et détendue. Puis, quitte à repousser une rangée de tables si nécessaire, le facteur convie les enfants à s'asseoir autour de lui. L'espace théâtral est alors prêt et la distribution des Lettres de l'écureuil à la fourmi peut commencer...

LANGUE(S) AU CHOIX

Le spectacle est disponible dans une ou plusieurs langues : français, allemand, rheinfränkisch*, espagnol. La distribution des langues se fait en concertation avec les équipes pédagogiques, en fonction du niveau de compréhension des élèves et des objectifs linguistiques recherchés.

Au delà de sa vertu artistique, le spectacle peut ainsi avoir une valeur pédagogique : découverte d'une langue, familiarisation avec sa musicalité, approfondissement du vocabulaire...

* le rheinfränkisch (ou francique rhénan) est une langue apparentée au moselfränkisch (francique mosellan, luxembourgeois), elle est parlée dans l'Est de la France (Moselle et nord de l'Alsace), et dans le Saarland.

UN SPECTACLE QUI AIDE À GRANDIR – ET POUR TOUS LES ÂGES !

WALDpost est un spectacle qui donne furieusement envie de lire et d'écrire !

En guise d'exemple, ces enfants du précoce de Howald qui, sans demander quoi que ce soit à la maîtresse, se sont levés à la fin du spectacle et se sont assis à leurs

tables en disant : « Mir schriewe jetzt aa Briewe ! ».

Les enfants s'identifient instantanément aux animaux qu'ils découvrent dans WALDpost. Des animaux qui, au travers de petites obsessions et de grandes réflexions, les aident à grandir. Des animaux auxquels ils s'attachent, qu'ils adoptent et imitent - cf. la voix de l'éléphant, inspirée d'une trompe(tte).

Et ceci, quel que soit l'âge : les plus jeunes sont sensibles au pouvoir évocateur des images utilisées comme support visuel (kamishibai), à l'interprétation théâtrale de l'acteur (voix, mimiques), à la magie des accessoires ; les plus grands aux comportements singuliers des personnages (exubérants, déraisonnables, attendrissants...), à leur fantaisie, aux astuces et techniques théâtrales (fil invisible pour faire virevolter les lettres, «Spritzkerzen», nature sommaire des accessoires, facilement reproductibles...).

UN SPECTACLE POUR DONNER ENVIE

Tout est fait pour inviter les enfants à s'emparer d'un livre, quel qu'il soit. Pour l'ouvrir, le lire, se laisser happer par l'histoire, les images, les personnages, le texte, la langue. Puis, à partir d'un livre, oser imaginer/ reproduire/inventer les voix, les gestes, les caractères des personnages, les jouer...

Et pourquoi pas fabriquer des figurines, des objets, des accessoires pour en faire soi-même un spectacle.

PROLONGEMENTS POSSIBLES :

ATELIERS /CORRESPONDANCE

- Le spectacle peut être complété par un atelier d'écriture : mail-art, fabrication d'encre et de papier, écriture de kasala (auto-louange), arts graphiques, etc. ; ou un atelier de pratique artistique: voix, jeu, personnage, récit théâtral, passage du livre à la scène (comment rendre une histoire vivante, la partager avec un public...)

- Le facteur propose également de remplir sa fonction originelle : distribuer du courrier !

Les enfants reçoivent alors de vraies lettres, écrites par des enfants d'une autre école, peut-être d'un autre pays. Ils sont invités à y répondre ou à écrire des lettres pour d'autres enfants (chez lesquels le facteur passera bientôt...). Libre aux élèves et aux enseignants d'initier une correspondance plus régulière ensuite.

DANS LA PRATIQUE

- WALDpost ne nécessite aucune installation technique, ni pour le son, ni pour la lumière.

C'est un spectacle « tout terrain » qui peut être joué dans tout espace abrité du bruit et de la pluie : salle de jeu, salle de repos, bibliothèque, cour, préau, pré, bosquet, etc. ; et, évidemment et de préférence, dans la salle de classe : c'est là que le spectacle est le plus surprenant, grâce à l'irruption du facteur dans l'espace quotidien de l'enfant. Autre particularité : assister au spectacle ne nécessite pas de déplacement des enfants hors de l'école.

- Le spectacle dure 30 minutes. Pour toucher plusieurs classes, le spectacle peut être joué en continu, plusieurs fois de suite au cours d'une même journée (prévoir 1 heure par séance).

Pour en savoir davantage : vous pouvez télécharger le dossier complet du spectacle (avec propositions pédagogiques) sur notre site www.budig.org.

Au plaisir d'avoir du courrier pour vous bientôt !

Laurent Barthel, compagnie de théâtre [budig] - Théâtre oblique
0033 (0)6 28 21 76 38 • info@budig.org • www.budig.org

Waldpost a été créé au Salon du livre jeunesse de Saarbrücken (Allemagne), dans le cadre d'un projet Interreg entre les médiathèques de Sarreguemines et Saarbrücken.



Le spectacle a été diffusé plus de 140 fois, en France, en Belgique, en Suisse et au Luxembourg (dans les écoles de Bridel, Redange, Howald et à la bibliothèque de Dudelange).

Liz K.

Les enfants du Précocé de Bridel ont beaucoup aimé le théâtre du facteur. Merci pour un beau spectacle.

Valerie F.

Le facteur est passé à l'école ce matin! C'était un très bon moment plein de poésie et d'humour ! Les enfants ont adoré et la maîtresse aussi! Je recommande vivement ce petit spectacle, adapté aux enfants... un pur moment de bonheur !

Emilie D.

Spectacle très original, humour et émotion sont au rendez-vous ! Le tout est mené par un comédien dynamique et sympathique qui noue facilement contact ensuite avec les élèves... N'hésitez pas à vous lancer dans ce spectacle qui laisse une grande part à l'imaginaire !

Pia B, 5 étoiles

Cette semaine, on a eu le plaisir d'accueillir ce spectacle dans notre école. Les élèves et moi, on a adoré le facteur à bicyclette et sa présentation du livre «Lettres de l'écureuil à la fourmi». Même si les élèves n'ont pas toujours tout compris à cause des expressions un peu plus difficiles, ils ont pu suivre l'histoire à cause des images présentées et à cause des explications du facteur. Merci à M. Barthel pour cette expérience ! On serait heureux d'avoir un tel facteur pour nous apporter nos lettres.



DAS LESEFÖRDERPROGRAMM LALA "LAUTER LÄSCHTEG LAUTER"

Pascale Engel de Abreu - PhD

Wissenschaftliche Untersuchungen unterstreichen die enorme Bedeutung der vorschulischen Leseförderung für den späteren Lese- und Lernerfolg eines Kindes. Die Forschung zeigt klar, dass Kinder mit Risiko auf eine Lese- oder Rechtschreibschwierigkeit schon frühzeitig erkannt und gezielt unterstützt werden können. Im Idealfall sollte Leseförderung möglichst früh beginnen um der Entwicklung von Lese- und Rechtschreibschwierigkeiten vorzubeugen. Erste Schritte des Lese-Rechtschreib-Erwerbs beginnen schon vor dem formalen Schuleintritt. Noch bevor Kinder die „Primärschule“ besuchen, müssen sie Kompetenzen entwickelt haben, die ihnen später das Lesen erleichtern. Forschungsergebnisse zeigen, dass man durch die richtigen pädagogischen Methoden und angepassten didaktischen Materialien diese sogenannten Vorläuferfertigkeiten fürs Lesenlernen bereits im Cycle 1 gezielt fördern kann und dass dies den Kindern den Lese-Rechtschreib-Erwerb vereinfacht.

In Luxemburg fangen jedes Jahr ungefähr 5.000 Kinder das Cycle 1 an. Nationale Studien zeigen, dass fast die Hälfte dieser Kinder im Alter von neun Jahren in der Lesekompetenz die Bildungsstandards nicht erreichen. Diese Resultate geben Anlass zur Sorge und zeigen, dass Bedarf besteht unsere Kinder in der Entwicklung ihrer Lesekompetenz spezifischer zu unterstützen. Das LALA Projekt hat es sich zum Ziel gesetzt ein wissenschaftlich belegtes Präventionsprogramm für Vorschulen zu entwickeln, mithilfe dessen Leseschwierigkeiten vermieden werden können. Das LALA Lauter läschteg Lauter Programm wurde eigens für das Cycle 1 in Luxemburg entwickelt. Es handelt sich um das erste wissenschaftlich erprobte Leseförderprogramm für die luxemburgische Vorschule.

Das Programm besteht aus abwechslungsreichen Sprachspielen und Aktivitäten auf Luxemburgisch, die die Lehrperson mehrmals pro Woche mit der ganzen Klasse durchführen kann. Im Mittelpunkt steht dabei



der Papagei Lala, der die Kinder in der Klasse besucht. Alle Materialien und Aktivitäten stützen sich auf neueste Forschungsergebnisse und berücksichtigen den luxemburgischen Schulkontext, sowie die mehrsprachige Schülergemeinschaft. Das Programm verfolgt nicht das Ziel den Lese-Rechtschreib-Erwerb vor dem eigentlichen Schuleintritt zu beginnen.



Bei dem LALA Programm geht es vielmehr darum, bei den Kindern Vorfreude aufs Lesen und Schreibenlernen zu wecken und ihnen die notwendigen Vorläuferfähigkeiten des Lesenlernens spielerisch zu vermitteln. Durch regelmäßige, altersgerechte Aktivitäten basierend auf multisensorischen Begegnungen mit Sprachlauten, Buchstaben und Büchern entwickeln sich Schrift- bzw. Sprachkompetenz, sowie Lesefreude und Leselernbereitschaft bei den Kindern ganz natürlich. Ein besonderer Schwerpunkt des Programms ist die Berücksichtigung der mehrsprachigen Schülerschaft.

Das LALA Programm ist eigens für mehrsprachige Kinder in Luxemburg ausgearbeitet. So werden zum Beispiel alle Übungen durch Bildmaterial unterstützt und die Erstsprache der Kinder wird kontinuierlich in das Programm mit eingebunden. Die individualisierten Materialien des Lala Programms (z.B. Geschichtenbuch, CD mit Liedern,...) wecken schon von klein auf das Bewusstsein und das Interesse für das Lesen, sowie die Begeisterung für Bücher. Es ist gewusst, dass diese Freude am Lesen eine äußerst wichtige Grundlage für die Lesekompetenz mit den daraus resultierenden Fähigkeiten darstellt.



Das LALA Programm wurde über die letzten fünf Jahre in luxemburgischen Vorschulen erprobt und wissenschaftlich evaluiert. In einer Trainingsstudie mit über 200 Kindern konnte nachgewiesen werden, dass das LALA Programm für Kinder in Luxemburg sehr vielversprechende Resultate aufweist. Die Förderung fand in Kindergärten statt und wurde von den dort tätigen Lehrpersonen durchgeführt. Nach 12 Wochen Förderung ließen sich für alle Kinder Verbesserungen in den geförderten Bereichen nachweisen. Im Vergleich zu Kindern, die dem traditionellen Lehrplan gefolgt sind, entwickelten sich die Vorläuferfertigkeiten fürs Lesenlernen bei den Kindern die am LALA Programm teilgenommen haben signifikativ besser. Besonders Kinder mit einem anderen Sprachhintergrund als Luxemburgisch profitierten deutlich von der expliziten LALA Förderung, obwohl das Programm in Luxemburgisch durchgeführt wurde. Lehrpersonen aus dem Cycle 2, deren Schüler im vorigen Jahr mit dem LALA Programm arbeiteten, bemerkten dass, die Kinder besser zuhören und schneller Laute in einem Wort lokalisieren oder ein Wort buchstabieren können. Auch eine größere Freude am Lesenlernen konnte

durch LALA bei den Kindern geweckt werden.

Durch das LALA Programm werden demnach wichtige Grundlagen geschaffen, die insbesondere Kindern, für die Luxemburgisch eine Zweitsprache ist, den schulischen Einstieg erleichtern. LALA beugt Lernschwierigkeiten bei Kindern vor und gibt ihnen so bessere Startchancen für eine erfolgreiche Schullaufbahn.

Die Forschungsversion des LALA Programms ist abgeschlossen. Die Lehrpersonen, Kinder und Eltern, welche am LALA Projekt teilgenommen haben, waren begeistert und die Nachfrage nach dem LALA Material ist enorm. Deshalb unterstützt der „Fonds National de la Recherche“ das LALA Projekt jetzt über ihr JUMP Programm weiter. Dabei geht es vor allem darum, die Lücke zwischen forschungsbasierten Entdeckungen und ihrer Anwendung in der „realen“ Welt zu schließen. Durch die Unterstützung vom „Fonds National de la Recherche“ kann das LALA Programm so fertiggestellt werden, dass es theoretisch in luxemburgischen Schulen genutzt werden könnte. Ob dies der Fall sein wird, ist dann die Entscheidung der zuständigen Autoritäten.

Die Forscher danken insbesondere dem „Lions Club Mondorf-les-bains“ und dem „Fonds National de la Recherche“ für ihre Unterstützung.



SOMBOMMEN



Mat e bësse Buedem, Tounstëps oder Sand, Waasser a Blummesom kann een eng flott Mëschung un eejäreg Blummen zesummestellen, eng Bull rullen an op fräie Plazen ausséinen.

Et hält een 1 Löffel Buedem, ee Löffel Tounstëps an en hallwe Löffel Blummesom. Dat Ganzt gëtt mat e bësse Waasser gutt vermëscht a mat der Hand zu enger Bull gerullt. Wann et an der Sonn gedréchent ass, kann et a kleng Tiitecher verpaakt ginn a bei Geleeënheet entweder an e Blummendëppen oder op eng fräi Buedemfläch geplazt ginn.

Alternativ kann een och Sombänner herstellen. Einfach aus Miel a Waasser e Pech zesummeréieren, op eng Sträif Toilettëpabeier opdroen, Som driwwer streeën an eng zweet Lo Pabeier driwwer leeën. Nom Dréchenen am Gaart

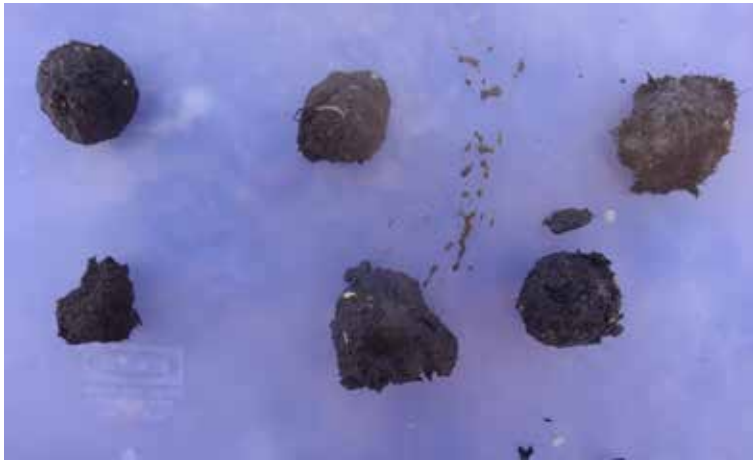
mat enger dënner Schicht Buedem iwwerdecken an unnätzen. Op dës Manéier gëtt de Som besser verspreet, wéi wann een en einfach an de Gaart rëselt an et kann ee flott Mëschrungen zesummestellen.

Och als kleng Kaddo eng flott Saach!

Mee Gedold ass gefrot: et dauert e bëssen ier eppes wiisst!

21





FLOTT SPILLER PASSEND ZUM THEMA GAART:

„Bennis bunte Blumen“ von Haba:

An dësem Spill ginn déi verschidden
Wuesstemsetappen opgegraff.
Nodeems d'Blumm geséint gouf, wiisst de Still
an zum Schluss kënt dann d'Blumm drop. Ganz flott!



„Da ist der Wurm drin“ von Zoch:

Bei dësem Spill gefällt de Kanner extra gutt, datt hire Wuerm
ënnert dem Buedem verschwënnt a si net wëssen, wéi lang e
scho ginn ass. D'Spannung ass also bis zum Schluss grouss!





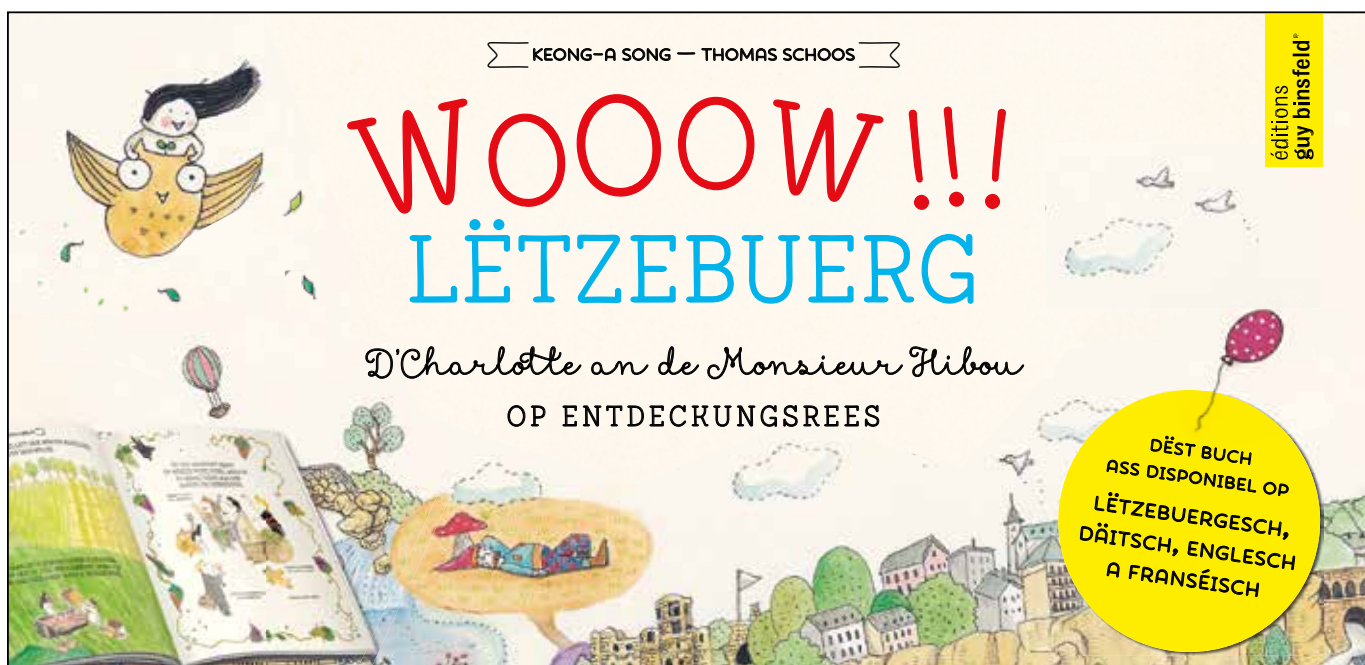
Dem Geméisgaart säi Geheimnis

Dëst ass ee Buch, wat et fäerdeg bréngt op eng lëschteng an animéiert Aart a Weis de Kanner d'Liewenan engem Geméisgaart méi no ze bréngen. D'Schrëftstellerin hat déi gutt Iddi, d'Geméis am Gaart schwätzen ze loossen, fir deem kleng Lily, dat am Ufank guer net begeeschtert ass vum Bopi sengem Gaart, Loscht un der Gaardenaarbecht ze ginn. Duerch e klengt Mëssgeschéck entdeckt hatt ganz séier wéi spannend an opreegend et ka sinn, wann een drop waart, dass d'Geméis am Gaart wisst an hatt ass zum Schluss genau esou begeeschtert vum Gaart, wéi säi Bopi.

D'Buch gëtt de Kanner Loscht, selwer eppes ze planzen a weist mat senger witzeger Wuertwiel, wéi d'Geméis et erlieft am Gaart ze wuessen an duerno vum Mënsch giess ze ginn.

Den Original ass op franséisch a bitt sech deemno gutt un fir vun der franséischer Handpopp erzielt ze ginn.

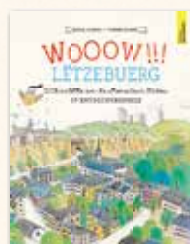
23



Zesumme Lëtzebuerg entdecken – mat vill interessanten Anekdoten a Fakten

WOOOW!!! LËTZEBUERG – D'Charlotte an de Monsieur Hibou op Entdeckungsrees ass e Kannerbuch iwwer Lëtzebuerg, a véier Sproocheversiounen, mat herrlechen Zeechnunge vum Keong-A Song. Den Thomas Schoos erzielt d'Geschicht vum Charlotte a sengem beschte Frënd, der klenger Eil Monsieur Hibou, déi op hirer Rees duerch dat schéint Lëtzebuerg Bräich an Traditionne vum Land kennelëieren, déi villsäiteg Landschaft entdecken a vill nei Kollege kennelëieren, déi si op hirer Expeditioun begleeten.

D'Buch gëtt et an all de Librairien, op wooww.lu an op editions.guybinsfeld.lu



Keong-A Song / Thomas Schoos
WOOOW!!! LËTZEBUERG
D'Charlotte an de Monsieur Hibou
op Entdeckungsrees

64 Säiten, 240 x 285 mm, gebonnen
LU: ISBN 978-99959-42-34-2
DE: ISBN 978-99959-42-23-6
EN: ISBN 978-99959-42-26-7
FR: ISBN 978-99959-42-25-0

24 EUR



DE SCHLEEK, DEE WËSSE WOLLT, WIE SÄIN HAUS GEKLAUT HUET.

POPPENTHEATER MAT VEREINFACHTEM TEXT

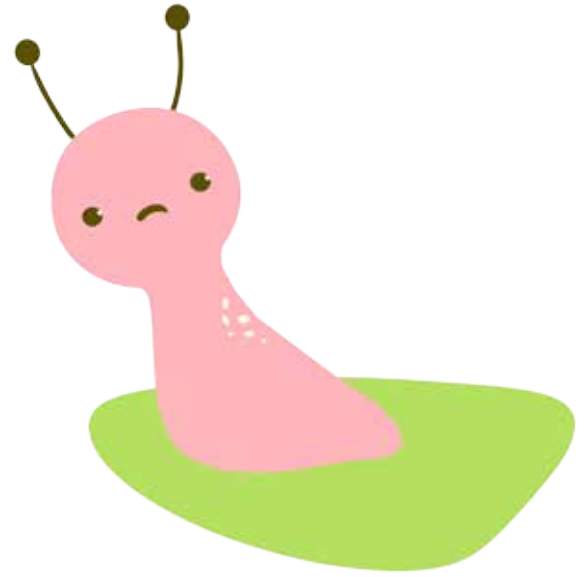
24

D'Geschicht nom Buch „Von der Schnecke, die wissen wollte, wer ihr Haus geklaut hat“ vum Barbara Veit a Laura Cantone, bidd sech un, fir se mat Handpoppen oder Plüschdéieren nozespillen. An enger éischer Phas erzielt den Enseignant d'Geschicht mat de Plüschdéieren. Wann een eng Figur net huet, kann een dëst Déier och duerch en anert ersetzen. An dësem Beispill spillt z.B. de Fuuss amplaz vum Kaweechelche mat. Méi schwierig ass et eng Schleekefigur ze fannen, wou een d'Haischen erofhuele kann, wat an dëser Geschicht en Haaptelement ass. Dofir ass déi hei selwer gebitzt ginn. Och 2 grouss Blieder si séier aus Stoff oder Pabeier hiergestallt ginn. D'Geschicht gëtt de Kanner vum Enseignant

virgespillt an duerch déi vill repetitiv Sätz schwätzen si séier den Text mat a lues a lues iwwerhuelen si d'Rolle vun den Déieren. Fir dat léift, klengt Theaterstéck den Elteren oder enger anerer Klass virzespillen, kann een den Dekor (Blieder, Bidden, Schleeckenhaus, Schleek ...) op enger Këscht opbauen mat där dann d'Kand, dat d'Roll vum Schleek iwwerholl huet, vun engem Déier bei dat anert viru rutscht. Entweder stinn d'Kanner mat hirer Figur hannert engem Dësch oder awer si sëtzen um Buedem a soen dann hire Saz, wann de Schleek bei hinnen ukënnt. Well et sech ëm einfach, klenge Sätz handelt, kann all Kand matspillen.



DE SCHLEEK, DEE WËSSE WOLLT, WIE SÄIN HAUS GEKLAUT HUET.



25

Et war emol ee klenge Schleek, deen hat dat schéinste Schleekenhaus vun der ganzer Welt.

Enges Dages huet dee klenge Schleek Loscht, sech mol sou richtig gutt ze wäschen. Hien deet säi wonnerschéint Haus of, verstoppt et gutt ënnert engem Blat a buet sech an enger Drëps.

Ei, dat deet gutt!

Mee grad wou de Schleek erëm zréck a säin Haus wëllt, erfieiert hie sech immens. Säin Haischen ass fort, verschwonnen, net méi do, geklaut, entfouert.

«Hëllef, Hëllef!» jäizt dee klenge Schleek. «Raiber!»

Keen héiert hien, just eng kleng Seechomes freet lues: «Wat ass da lass?»

Opgereegt seet dee klenge Schleek:

«Gudde Moie Seechomes, hues du mäi wonnerbart Haus geklaut?»

D'Seechomes rëselt de Kapp a pëspert:

«Nee, eng Seechomes brauch kee Schleekenhaus: mir wunnen a Buerger.»

Dee klenge Schleek schläicht virun a begéint engem Vogel. Hie freet: «Gudde Moie Vogel, hues du mäi wonnerbart Haus geklaut?»

«Gudde Moie Schleek, nimools», äntwert de Villchen, «ech wunnen an engem Nascht an ech hu 5 Kanner. An engem Schleekenhaus ass net genuch Plaz fir eis.»

Dee klenge Schleek schläicht virun a begéint enger Maus: «Gudde Moie Maus, hues du mäi wonnerbart Haus geklaut?» «Gudde Moie Schleek, nimools», äntwert d'Maus, «ech wunnen an engem Mauslach an ech klauen nëmme Speck a Kéis.»

Dee klenge Schleek schläicht virun a begéint engem Fuuss: «Gudde Moie Fuuss, hues du mäi wonnerbart Haus geklaut?»

«Gudde Moie Schleek, nimools», äntwert de Fuuss, «ech wunnen an enger Buedemhiehl an ech interesséiere mech nëmme fir Hénger a Mais.»

Dee klenge Schleek schläicht virun a begéint enger Spann. «Gudde Moie Spann, hues du mäi wonnerbart Haus geklaut?» «Gudde Moie Schleek, nimools», äntwert d'Spann, «ech wunnen a mengem Spannennetz a fänke Mécken.»

Dee klenge Schleek schläicht virun a begéint engem Hond. «Gudde Moien Hond, hues du mäi wonnerbart Haus geklaut?» «Gudde Moie Schleek, nimools», äntwert den Hond, «ech wunnen a mengem

Hondshaischen a passen op, datt näischt geklaut gëtt.»

Dee klenge Schleek schläicht virun a begéint enger Bei. «Gudde Moie Bei, hues du mäi wonnerbart Haus geklaut?»

«Gudde Moie Schleek, nimools», äntwert d'Bei, «ech wunnen an eisem Beiestack a mir hu grad nei Wuebe gebaut.»

Dee klenge Schleek schläicht virun a begéint enger Kou: «Gudde Moie Kou, hues du mäi wonnerbart Haus geklaut?»

«Gudde Moie Schleek, nimools», äntwert d'Kou, «ech wunnen a mengem gudde waarme Stall a kréien all Dag frëscht Hee vum Bauer.»

Dee klenge Schleek schläicht virun a begéint enger Kaz: «Gudde Moie Kaz, hues du mäi wonnerbart Haus geklaut?»

«Gudde Moie Schleek, nimools», äntwert d'Kaz, «all d'Haiser gehéiere mir, mee am léifsteléienech um Pillembi der Heizung. Däi Schleekenhaus interesséiert mech net.»

Dee klenge Schleek schläicht virun a begéint e puer anere Schleeken: «Gudde Moien, hutt dir och äert Haischen geklaut kritt?»

D'Schleeke laachen a soen: «Eist Haischen, mir brauche keen Haischen um Réck, do kréie mir jo Réckwéi. Mir wunnen ënnert dem Blummendëppen.»
Dee klenge Schleek wëllt grad froen, op ënnert dem Blummendëppen nach eng kleng Plaz fir hien ass, do gesäit en, ënnert engem grouse Blat eppes dat ausgesäit wéi dat schéinste Schleekenhaus vun der ganzer Welt.

Séier krabbelt en dohin. A wierklech: et ass säi wonnerbart Schleekenhaus: Hien hat ënnert deem falsche Blat gesicht! Hie schummt sech, krabbelt a säi gutt Doheem a mécht séier d'Dir vu bannen zou.

FOURNITURE POUR ECOLE - MATERIEL DIDACTIQUE BRICOLAGE PAPETERIE - JEUX ET LOISIRS



30, avenue François Clement
L-5612 Mondorf-les-Bains
Tél. : +352 26 67 19 25



www.lbd.lu
info@lbd.lu

E PUER FLOTT IDDIEN ZUM THEMA: SCHOF!



27



E Schofmemory mat der passender Késcht

eng Kéiskéscht mat enger Taartespétzt



Eng Toile mat engem
Handofdrock-schof mat
richteger Schofswoll
mam Schwamm gréng getuppt



E Schofsmuffin

D'Muffins gi mat geschmoltem wäisse Schockela gepinselt fir dat de Popcorn peche bleift. De Kapp gëtt aus Marzipan geformt a mat engem Zännstocher an de Muffin gedréckt. D'Gesicht ass mat Liewensmëttelfaarf opgemoolt.



E Schof aus Kaffisfiltertuten

verschiede Gréissten, brong oder wäiss



Manner opwänneg sinn

d'Schof aus Stoffisdeeg

mat Streiselen aus Woll



Natierlech däerf

e Schof aus Lehm

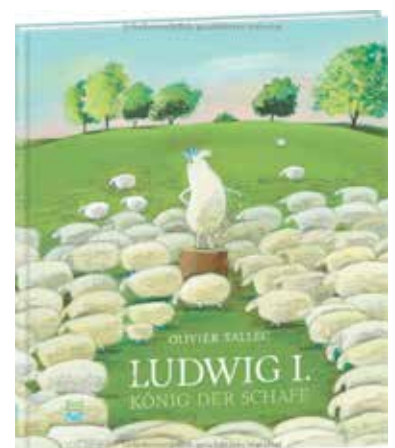
och net feelen



E Schofsbild.



E gebastelt Schof.



Ee
 klengen
 Echantillon
 vun enger
 Hellewull flotte
 Schofsbicher.

SCHOFSLIDD

Melodie: Frère Jacques



30



Klengt wäisst / brongt / grot / schwaarzt Scheefchen,
Klengt wäisst / brongt / grot / schwaarzt Scheefchen,
komm heihin, komm heihin.
Schenk eis deng wäiss / brong / gro / schwaarz Woll,
Schenk eis deng wäiss / brong / gro / schwaarz Woll,
Schnipp, schnipp, schnapp ! Schnipp, schnipp, schnapp !

Klengt léift Lämmchen, klengt léift Lämmchen.
komm heihin, komm heihin.

Drénk bei denger Mamma, drénk bei denger Mamma.
Schmatz, schmatz, schmatz ! Schmatz, schmatz, schmatz!

Petit mouton, petit mouton,
viens ici, viens ici.
Donne-nous ta laine, donne-nous ta laine,
pour faire un pull, pour faire un pull.

10 KANNERREEGELEN

1. Wann ech et gär hunn, ass et **MENGT** !
2. Wann et a menger Hand ass, ass et **MENGT** !
3. Wann ech dir et ewech huele kann, ass et **MENGT** !
4. Wann ech et scho mol eng Kéier hat, ass et **MENGT** !
5. Wann et **MENGT** ass, kann et NIMOOLS **DENGT** ginn !
6. Wann ech eppes maachen oder bauen, sinn all Legostécker **MENG** !
7. Wann et esou ausgesäit wéi **MENGT** , ass et **MENGT** !
8. Wann ech et fir d'éischt gesinn hunn ass et **MENGT** !
9. Wann s du eppes ewech lees, mat deem's du gespillt hues, ass et automatesch **MENGT** !
10. Wann et futti ass, ass et **DENGT** !!



31

Dir wëllt ee **Kannergebuerstsdag**
oder **Schoulausflug** organiséieren?

Dir wëllt eis **Millefest** besichen oder aner
Kanneranimatioune buchen?

Dann kommt an de Mëllerdall an den
Touristcenter Heringer Millen
1, rue des moulins
L-6245 Mullerthal

Tel. 87 89 88
touristcenter@mullerthal-millen.lu
www.mullerthal-millen.lu

DE FALSCHEN ZAUBERSPROCH...

... sou heescht d'Theaterstéck, dat ech zesumme mat menge Kanner aus der Klass erfonnt hunn.

Mee wéi hu mir dat gemaach?

Inspiréiert vun deene ville Geschichten, déi mir bis elo schonn an der Klass gezielt hunn, a mat Hëllef vu verschiddene Materialien aus der Klass, hu mir eis eis eege Geschicht zesummegeallt.

Ech hunn déi Methode ugewannt, déi ech an enger ganz flotter Formatioun: «Comment raconter une histoire avec des supports visuels et le théâtre d'objets?» mam Här Gilbert Meyer (Geschichtenerzieler a Marionnettist) geléiert hunn. Hien ass een erfuerenen a professionelle Geschichtenerzieler an huet eis gewisen, wéi mir unhand vun Alldagsgéigestänn, déi eis ëmginn, kënnen eng Geschicht erfannen.

• Ech hunn eng Sträif op de Buedem geluecht an de Kanner d'Aufgab ginn, ee Géigestand an der Klass ze sichen an en egal wou op d'Sträif ze leeën.



• Dunn hu mir eis all Géigestand méi genau ugekuckt an zesumme nogeduecht, wat dat kéint an eiser Hexengeschicht sinn. Hei sinn déi ausgewielte Géigestänn:



En Hexenhaus Eng Hex En Zaubersproch En Hexegaart Bierger en Hexekessel ee wäite Wee



Eng Mauer Waasser nach eng Mauer eng Zauberblumm

• Ech hunn de Kanner duerch Froe gehollef, den Oflaf an de Sënn vun der Geschicht ze fannen, andeems mir d'Géigestänn der Rei no geluecht hunn an der ewechgelooss, respektiv bäigefügt hunn. A sou hate mir an engem Nomëtten de roude Fue dem vun eise Theaterstéck stoen. Dësen hunn ech zesumme mat de Kanner opgezeecht.

• Deen nächsten Dag hu mir d'Rolle verdeelt. An enger éischter Phase hunn ech e provisoerscht Bühngebild opgeriicht an de Kanner eng Kéier eis Geschicht virgespillt, fir dass si sech kennen e Gesamtandrock vum Oflaf vum Theaterstéck maachen. Si ware motivéiert a wollten d'Geschicht direkt nospillen.

• Lues a lues hu mir dunn zesumme während dem Spillen den Text vun all eenzele Personnage individuell op all Kand ugepasst. Heiansdo si mir nach drun ännere gaangen, wa sech erausgestallt huet, dass et zevill Text oder den Text ze schwéier war.



Ech hunn eist Dréibuch geschriwwen, an nach e bëssi un den Effekter an der Musek geschafft, fir dass d'Kanner och nach e puer Iwwerraschungen hate während de Prouwen. An dunn ass et lass gaange mat fläisseg üben während zwou Wochen bis dann och schonn d'Virstellung fir d'Elteren virun der Dir stoung.

• Dunn huet et nach just geheescht, d'Invitatiounen erausginn an de Sall preparéieren fir de groussen Dag. All Kand huet sengen Elteren hir Plaze gekennzeechent andeems et e Bild op eng Käertchen gemoolt huet.



Mat där Methode hunn ech festgestallt, dass d'Kanner während de Prouwen an och fir d'Virstellung mat voller Motivatioun derbäi waren an esouguer een deem anere gehollef hu wann ee sän Text vergiess hat.

Eng ganz flott Erfahrung, déi mir an de Kanner ganz vill Satisfaktioun bruecht huet.

NERVE WÉI TRAMSSCHINNEN ...

Ee klenge Jong hat Problemer fir d'Stiwwelen unzedoen a sou huet d'Léierin sech bei hie geknéit fir him ze hëllef. No laangem Zéien, Drécken a Ploen hat de Jong endlech een, an dunn och deen anere Stiwwel un.

Wéi dee Klengen du sot: «Ech hu jo Geesseféiss! D'Stiwwele sinn um falsche Fouss!» huet d'Léierin hier Ongedold ofgeschléckt an dem Jong seng Féiss gekuckt. Effektiv, lénks a riets ware wierklech verwiesselt! Ënnert Gekeims goufen d'Stiwwelen ausgedoen a mat grad esou vill Zéien an Drécke wéi déi éischte Kéier, erëm ugedoen.

Wéi d'Stiwwelen dunn endlech um richtege Fouss waren, seet dee Klengen: «Dat sinn net meng Stiwwelen!» Déi elle Wieder, déi der Léierin op der Zong louchen, huet si séier ofgeschléckt a just gefrot: «Firwat sees du dat elo eréischt?!»

Et huet kee Wee derlaanscht gefouert, d'Stiwwelen hunn erëm musse vum Fouss! Gefréckels, Gerapps,

Gezéis bis d'Stiwwelen erëm ausgedoe waren. «Dat sinn net meng Stiwwelen, et si mengem Brudder seng. Mee d'Mamma huet gesot ech muss déi undoen, well et haut esou kal ass!»

An deem Moment wousst d'Léierin net op se sollt haart jäizen oder lues kräischen. Si huet all hire Courage an all hier Gedold zesumme geholl an huet déi blöd Stiwwele erëm un déi kleng Féiss gedréckt, gestouss, gezunn!

Fäerdeg !!

Erlichtert an naass geschweesst freet d'Léierin: «Okee, a wou sinn deng Händschen?» «Déi hunn ech vir an d'Stiwwele gestach!»

33



STEP Elterntaining

34

STEP, «Systematische Training für Eltern und Pädagogen», ass e ganzheetlecht pädagogescht Konzept, wat op dem Alfred Adler an dem Rudolf Dreikurs hirer Individualpsychologie baséiert. Duerch Respekt a Wäertschätzung soll d'Bezéiung tëscht Erwuessener a Kanner eng positiv Basis kréien. D'Léierpersoun kritt duerch d'STEP-Formatioun d'Wëssen a Fäegkeete fir d'Kanner participativ anzebezéien, se wäertzeschätzen an z'ënnerstëtzen an och d'Elteren als Erzéiungspartner mat an d'Boot ze huelen. D'STEP-Konzept gëtt et virun allem fir Elteren, et ass awer och eng Offer fir Pädagogen. Sait kuerzem bitt den IFEN och hei zu Lëtzebuerg eng STEP-Formatioun fir Léierinnen/Schoulmeeschteren an Educatricen/Educateuren un.

Theme vun dëser Formatioun sinn:

- *Erzéiungsstiler*: D'Reflexioun iwwert säin eegent pädagogescht Konzept, seng eege Siichtweis vum Kand.
- *Berücksichtigung vun der Individualitéit vum Kand*: all Kand huet seng Entwécklungsphas, säin eegenen Entwécklungstempo.
- *Wat ass Feelverhalten?* Wéini ass e Verhalten e Problem?
- *Ermutung*: Ënnerscheed tëscht Ermutung a Luef
- Déi gewinnte Reaktiounen esou ëmänneren, dass se positiv Verhalensziler entwéckelen
- *Kommunikatioun*: Respektvollen Ëmgang mat de Kanner, virun allem duerch «aktives Zuhören» an «Ich-Aussagen».
- Sënnvoll Disziplin, wou d'Kanner eng Alternativ zu hirem Verhalten opgewise kréien a Wielméiglechkeeten ugebuede kréien.

D'Formatioun passt sech de jeeweilege Bedürfnisser vun den Equipes pédagogiques un an huet deemno individuell Schwéierpunkten.

Beispiller «Aktiv zuhören»

«Aktiv zuhören» ass eng Method, de Kanner hir eege Gefiller erëmzespigelen. Dëst hëlleft dem Kand, sech verstanen ze fillen a mat der Zäit kann et selwer esou Aussoe formuléieren. D'«aktives Zuhören» funktionéiert nom Schema «Du bass/Du fills dech... (Gefill benennen), well (hei de Grond fir d'Gefill beschreiwen)... ».

E Beispill: «Du bass elo rosen, well de Pit dir d'Bausteng ewechgeholl huet, ass dat richtig?»

Beispiller «Ich-Aussagen»

D'Aussoen iwwert sech selwer bidden d'Méiglechkeet, seng Gefiller auszedecken, ouni Virwërf ze maachen. Mat «Du-Aussoen» bezéie mir eis éischter op d'Kanner a net op hiert Verhalen.

Beispill: «Du bass onméiglech!»

Wa mir eng «Ich-Aussage» benotzen, beschreiwe mer däitlech, wéi ee Verhalen zu eisem Gefill gefouert huet.

Beispill: «Wann ech gesinn, dass du de Marc schléis, da sinn ech besuergt, well e verletzt kéint ginn.»

Beispiller «Wielméiglechkeeten»

Wielméiglechkeeten hëllef dem Kand, selwer responsabel fir säi Verhalen ze ginn an d'Konsequenze vu sengen Entscheedungen z'akzeptéieren.

«Du kanns däi Mantel undoen fir eraus, oder du bleifs hei bannen.»

Zum Schluss soll awer gesot sinn, dass d'STEP-Konzept e Prozess ass, deem ee fir d'éischt mol fir sech selwer lues a lues verënnerleche muss, an ee sech net vun engem Dag op deem aneren

Resultater a Verännerungen erwaarden muss. Et ass e positiivt Experimentéiere mat verschiddene Formulen, déi een dem jeeweilege Kand upasse kann.

Noliese kann ee Villes op: <http://www.instep-online.de>.
Gäre kann ee sech un d' Béa Mertzig wenden, wat d'STEP-Couren um IFEN ubitt:
mertzigb@pt.lu Tel.621 291 276

Hei eng kleng Literaturlëscht zum Thema:



35

www.creafil.lu

CREAfil

**PATCHWORK – MERCERIE – TRICOTAGE
BRICOLAGE – CERAMIQUE – POTERIE**

35, route Principale L-7450 Lintgen Tel : 00352 / 26 32 22 32
Email : creafil.sarl@gmail.com
Ouvert : lundi-vendredi 8h00 - 12h00 & 14h00 - 17h00 samedi 9h00 - 12h00

BEWEEGUNGS-PAUSEN

36



Duerch d'Gehirnforschung ass wëssenschaftlech bewisen datt een, an all Alter, duerch a mat Bewegung besser léiert. Besonnesch bei kleng Kanner spilt awer d'Bewegung eng existentiell Roll a sou ass et wichteg, niewent deenen «normale» Pausen, Bewegungspausen an de Schoulalldag anzubauen, dëst am beschte reegelméisseg, sou 20 Minutte pro Dag.

Wichteg fir den Enseignant ass hei oft, datt d'Bewegung bei all Wieder, op klengem Raum an ouni zevill Material kann ugebuede ginn. Dofir hei e puer kleng Iddien, déi einfach, dobannen oder dobaussen ëmzesetze sinn ...

D'Kanner sti mam Enseignant am Krees.

Et gi 4 «Kommandoen» :

- e Schratt no vir goen
- e Schratt no hanne goen
- e Schratt no riets maachen
- e Schratt no lénks maachen

An enger éischter Phas gëtt den Enseignant de Kommando a mécht déi «richteg» Beweegunge mat. Dono kann en d'Kanner «uschmieren», dat heescht, et mécht een eppes anescht, wéi gesot gëtt.

Hei mussen d'Kanner gutt lauschteren. Nach méi schwierig ass et, wann d'Kanner de Géigendeel vun deem maache mussen, wat gesot gouf. Sou kann een also de Schwierigkeetsgrad eropsetzen.

Fotoapparat:

Hei ass ëmmer ee Kand de Fotoapparat an en anert Kand de Fotograf. De Fotograf leet dem Fotoapparat d'Hänn op d'Schëlleren a féiert de Fotoapparat, deen zou ass, also d'Aen zou huet. Am Virfeld gëtt ofgemaach, wéi vill Fotoen den Apparat knipse soll. De Fotograf geet mat dem Apparat bei dat éischt Motiv, mécht en un andeems ëm dem Kand lues op de Kapp klappt, de Fotoapparat kuckt sech d'Motiv un, gëtt erëm zougemaach a weider geet et bei dat nächst Motiv. Zum Schluss erzielt de Fotoapparat, wat e geknipst huet.

Bewegungen imitéieren:

2 Kanner sti sech vis-à-vis. Am Ufank mécht dat eent Kand eng kontinuéierlech Bewegung mat den Ärem, dat anert Kand mécht se no. Idem mat de Been an da mat Ärem a Been. Fir d'Saach méi schwierig ze maachen, ka währenddem nach een anert Kand aus der Klass dem Bewegungsimitator Froe stellen.

Ringen und Raufen am Cycle 1

Wee kënt déi Situatioun net?

Am Schoulhaff «kämpfen» 2 Jonge mateneen, andeems se sech fest ëmklameren a probéieren, een deen aneren op de Buedem ze schmässen. Meeschtens ënnerbanne mir esou Situatiounen relativ séier, well mir eis Suerge maachen, dass si sech verletzen. Awer d'Kanner brauchen dës Erfarungen: sech mat anere moossen, Kierperkontakt ophuelen a Grenzen ausloten. Fir dass dës Erfarungen an engem gesécherte Rahme stattfanne kënnen, ass et wäertvoll, de Kanner verschidde Grondreegele bäizebréngen, mat deenen si dëst ausliewe kënnen an an engems och Aggressiounen – déi een ëmmer méi heefeg an ëmmer mi heftig och am Cycle 1 begéint - op eng méi strukturéiert Aart a Weis lassgi kënnen. Souwuel an der Turnhal wéi och an anere Situatiounen an der Schoul kann een e Rahme schafen, fir de Kanner d'«Ringen und Raufen» op eng fair Aart a Weis méi no ze bréngen.

Wat gëtt bei de Kanner gefërdert?

- > Si léieren hir Aggressiounen ze steieren
- > Si kréien e bessert Selbstwäertgefill
- > Si léieren ze kommunizéieren
- > Si hale sech u Reegelen, schafe Fairness

Och psychomotoresch Fäegkeete ginn entwéckelt:

- > Kraaftdoséierung
- > Taktil Wahrnehmung, kinästhetesch Wahrnehmung
- > Beweeglechkeet, Schnellleegkeet

D'Renée Fretz an de Laurent Weirig bidden d'Formatioun «Ringen und Raufen» fir den C1 bis den C4 iwwert den IFEN un. Si haten dobäi folgenden Opbau vu Spiller:

Bewegungsfreed entwéckelen

Beispill: «Reifendrehlauf»

37

An der Mëtt vum Sall gëtt e Reef un d'Dréine bruecht. Soulaang de Reef um Dréinen ass, lafen d'Kanner duerch de Sall. Kënnst de Reef ëmmer méi no un de Buedem, versichen och d'Kanner sech ëmmer mi kleng ze maachen. Dréint de Reef guer net méi, leeën d'Kanner sech och op de Buedem.

Vertrauen opbauen

Beispill: «Donnernde Pferde»

D'Halschent vun de Kanner aus der Klass leet sech am Raum verdeelt op de Réck (oder se sëtze sech) a si kënnen d'Aen zoumaachen, wa se wëllen. Déi aner Halschent leeft duerch d'Grupp a «galoppéiert» ronderëm d'Kanner.

Kierperkontakt ophuelen

Beispill: «Spürst du meine Kraft»

Op enger Matt sëtzen zwee Kanner sech vis-à-vis. D'Äerm sinn ugewénkelt an d'Handflächen openeen. D'Kanner drécken hir Handfläche géinteneen ouni sech ëmzestoussen.

Kooperatioun

Beispill: «Fast Food»

D'Kanner lafen duerch d'Hal. Op e Signal hi bleiwe se stoen an d'Léierpersoun rífft ee vun de folgende Begrëffer:

Pommes frites:

D'Kanner stellen sech enk zesummen an de Krees.

Hamburger:

2 Kanner leeë sech openeen.

Cheeseburger:

3 Kanner leeë sech openeen.

Big Mac:

4 Kanner leeë sech openeen.

Cola:

2 Kanner sinn Hand an Hand de Becher,

1 Kand an der Mëtt ass de Schallimmo.

Chicken Nuggets:

D'Kanner leeë sech enk beieneen op de Buedem.

All dës Spiller kënnen och um Airtramp
ausgefouert ginn!

Literatur fir weiderzeliesen:

- Miriam Beitzen, *Ring, Raufen, Kämpfen – aber fair, Unterrichtsreihe mit Stationskarten und Spielen für ein kindgerechtes Kräfteressen*, 2014, Persen Verlag, Hamburg.
- Walter Bucher (Hrsg.), Frank Bächle, Steffen Hecke, *999 Spiel- und Übungsformen im Ring, Raufen und Kämpfen*, 2008, Hofmann-Verlag, Schorndorf.
- Wolfgang Beudels/Wolfgang Anders, *Wo rohe Kräfte sinnvoll walten – Handbuch zum Ring, Rangeln und Raufen in Pädagogik und Therapie*
- Felix Busch, *Ring und Kämpfen – Idden, Hintergründe und Praxisbeispiele für den Sportunterricht in der Grundschule*

38



MIGO -

**INDOOR MINIGOLF & AIRE DE JEUX
À ESCHWEILER (WILTZ)**

**Votre anniversaire approche?
Réservez vos places!**

2, Kirchewee, L-9651 ESCHWEILER – WILTZ (L)

Tél.: (+352) 28 20 26 66 ou tél.: (+352) 95 74 44

E-mail: migo@touristinfowiltz.lu

Heures d'ouverture 2018:

Lundi - vendredi: 14h00 – 20h00

Samedi: 10h00 – 20h00

Dimanche: 10h00 – 20h00



MINIGOLF

AIRE DE JEUX



Tourist Info
Syndicat d'Initiative Wiltz

www.migo.lu

BICHER, FIR DE "MATENEEN" ZE STÄERKEN



39

Das kleine Wir,

Daniela Kunkel, Carlsen Verlag

ISBN: 978-3.551-51874

E léift Buch fir de Kanner ze weisen, wéi wichteg de «Mir» ass. Elleng ass viles schwéier an och guer net flott. Duerch flott Biller an e gutt verständlechen Text huet een eng Diskussiounsbasis fir mat de Kanner iwwert dëst komplex Thema ze diskutéieren, et kéint ee bal soen: Philosophie mat kleng Kanner!



As-tu rempli un seau aujourd'hui?

Le bonheur quotidien expliqué aux enfants,

Carol Mc Cloud David Messing Bucket

Filosphy ISBN: 978-0-9960999-6-7

An dësem Buch gëtt dat alldeeglecht Gléck duerch en Eemer duergestallt. Duerch all Behuelen gëtt den Eemer entweder gefëllt oder méi eidel gemaach. Hei gi vill Beispiller gewisen, wéi e Behuelen fir ee selwer an anerer positiv oder belasschend ass. Dëst Buch kënnt bei de Kanner ganz gutt un an a ville Situatioune konnt een dono héieren: «Du méchs mäin Eemer eidel!»

TRIWWELKËSCHTEN



40

Mat wéineg Opwand, kann een de Kanner Material ubidden, wat fir si interessant ze entdecken ass a wat vill Austausch erméiglecht: Triwwelkëschtchen.

E groussen, duerchsichteg Back ka fir all méiglech Theme genotzt ginn. Wichteg ass et, datt de Back grouss genuch ass, datt e vun e puer Kanner vun alle Säiten aus ka bespillt ginn. Am Beschte geschitt dëst, wann de Back op engem Dësch placéiert gëtt an d'Kanner ronderëm stinn.

Mol gëtt dann eng Äiswelt aus der Antarktis mat Styroporsschollen, Pinguinen, Muggelsteng a, firwat net, Äiscuben, opgeriicht, mol si lauter Fuesbännecher, Konfetti, Pabéierbullen an Ähnlech an der Këscht.

Fir Ouschtere bitt eng Këscht mat Ouschtergras sech un. Heiranner sinn Eeër vu verschiddene Gréisste verstoppt, déi d'Kanner z.B. mat Holzsaage sollen eraushuelen. Zousätzlech kann een den Opdrag ginn, d'Näschter mat der richteger Unzuel vun Eeër ze fëllen.

Och Märchewelten, wéi z.B. zu de Bréimer Stadmusikante kënnen an der Këscht nogebaut ginn a mat Plastiksdéieren inzenéiert ginn. Besonnesche Spaass sinn d'Dekobullen déi sech mat Waasser vollsaugen. Dës kann een z.B. duerch eng Plastiksjickebunn renne loossen.

Opfälleg ass, datt d'Kanner beim Manipuléieren ganz vill matenee schwätzen, Zeenen nospillen oder Erfarunge matdeelen.

All Themen si virstellbar: eng Moundlandschaft, en Zoo, e Gäertchen, gefierfte Räis oder soss Kären, ...

Avis aux amateurs!





41

Bestellt am Bicherhaischen d'Kaddoen fir de Schoulschluss!



8, um Kiem • L-6960 Senningen • Tel. 26340208 • info@bicherhaischen.lu • www.bicherhaischen.lu



Komm mat an de Mäerchebëschen!

„Kanner brauche Mäercher.“

esou seet de Pädagog a Psycholog Bruno Bettelheim.

42

D'Mäercher erzielen eis wonnerbar Geschichten, déi besonnesch d'Kanner ëmmer erëm an hire Bann zéien, well se mat hirem «Zauber» genau der këndlecher Fantasie entsprechen. Si spigelen dat «zauberhaft» Denken, dat an all Kand schlummert, erëm a si hëllefen de Kanner, sech an hirer Welt z'orientéieren, d.h. viles wat si sech net rational erkläre kënnen, mat Hëllef vun deene magesche Biller aus de Mäercher, dach nach ze begräifen.

Si erziele vu Wonner, Zauber, Verwandlung an och einfach nëmme billerhaft Geschichte fir mënschlech Erfarungen.

D'Kanner, d'Enseignanten an d'Educateuren vum Cycle1 aus der Aloyse Kayser Schoul vum Belair hu sech vum «Mäercheféiwer» pake gelooss an e gemeinschaftleche Projet «Komm mat an de Mäerchebëschen» op d'Been gestallt.

Hei sinn e puer Ureegungen a Beispiller:



«D'Hollefra»



«D'Routkäppchen»



«De Fräschekinnék»



«D'Schnéiwittchen»
- eng Fotostory



«D'Bréimer Stadmusikante»

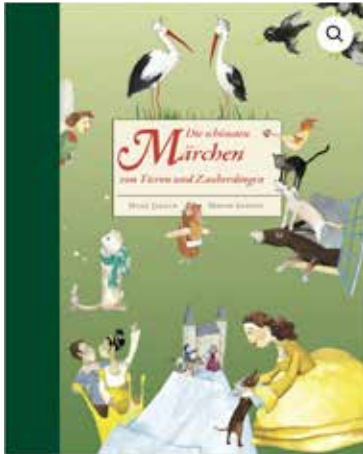


«Hänsel a Gréidel»

Mäercher sinn awer och mat hirem ganzen Zauber e Steigbiggel fir e fréien Zougang zur Welt vun der Literatur.

E Kand, dat vu Klengem u mat Geschichten, Mäercher a Bicher a Kontakt kënnt an domat opwiisst, liest mat grousser Wahrscheinlechkeet spéider gäre selwer.

Hei e puer Bicher zum Thema Märchercher:



«Die schönsten Märchen von Tieren und Zauberdingen»
ISBN 978-3-219-11598-7

A ville Märchercher spille grad Déieren eng ganz wichteg Roll. Duerch hire Charakter an och hir spezifesch Fäegkeeten, sief et d’Kraaft vun engem Bier, d’Fräiheet vun engem Villchen oder dat Verschmuustent vun der Kaz, identifizéiert de Protagonist sech ëmmer ganz gäre mat engem bestëmmten Déier.

An dëser flotter Sammlung vu Märchercher komme Geschichten, Legenden, Soen an och Mythen aus aller Welt zesummen a spigelen zum Deel och verschidde Kulturen erëm.



«A well se net gestuerwe sinn...»
ISBN: 978-2-879-63319-0

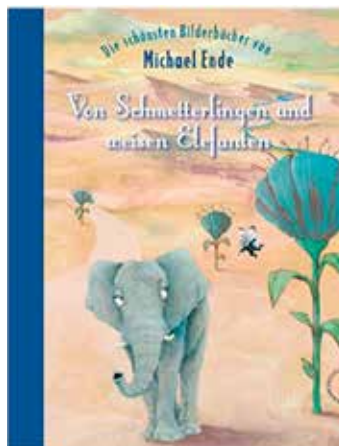
An dësem Buch fënnt een eng Usammlung u Märchercher vun de Brädder Grimm, déi vum Renée Estgen-Mertens an d’Lëtzebuergesch iwwersat a vum Lydie Develter illustréiert goufen. Si bidde sech ideal fir d’Virlesen un!



Rumpelstilzchen
ISBN:3-522-43366-1



Der Wolf und die sieben Geißlein
ISBN:3-522-43367-X



«Von Schmetterlingen und weisen Elefanten»
Michael Ende
ISBN:9783522436953

E Buch fir ze dreemen, voller Poetik,
Déifsënnegkeet mat Geschichte / Märchercher, déi
beréieren!

«Märchen kann man in seinem Leben zweimal
und zwiefach lesen.
Zuerst einfältig, als Kind,
mit dem naiven Glauben, dass die belebt-bunte Welt
ihrer Geschehnisse eine wahrhaftige sei,
und dann, viel, viel später,
mit dem vollen Bewusstsein ihrer Erfindung.»

Stefan Zweig

KONSCHT AN DER KLASS

Zum Thema Kënschtler hu mir eis zwee Kënschtler eraus gesicht. Zesumme mat de Kanner hu mir eis Biller vu Konschtwierker ugekuckt a sinn op de Kënschtler **Daniel Viéné** gestouss, e franséische Kënschtler, deem seng Passioun et ass, seng Biller wéi aus Kanneren ze molen an domadder Freed a gutt Laun ze verbreden.

De **Vincent van Gogh** huet eis och inspiréiert mat senger Leidenschaft zu der Natur, déi hien a ville vu senger Wierker ausgedréckt huet.

Mam Ziel, eng Konschtausstellung zum Schluss vum Joer ze maachen, hu mir eis déi zwee Kënschtler du méi genau ugekuckt a mol monter drop lass gepinselt.

Mir wollten ee gemeinsamt Bild molen an nodeems ee Kand dem van Gogh seng Blummen esou schéin nogemoolt huet, hu mir decidéiert dës Zeechnung mam Beamer op ee

légent Duch ze projezéieren an et esou drop ze fuschen.

Fir den Daniel Viéné hu mir un déi grouss Cornichonsbokaler geduecht an hu ganz einfach dem Viéné seng Autoe mat Glasfaarwen drop gefuscht, andeems mir säi Bild vridrunner an de Bokal gepecht hunn.



NEW INN
Restaurant-Pizzeria

32 rue de Mamer BERTRANGE

OUVERT DE 12h00 A 14h00
ET DE 18h00 A 23h00

Livraisons à domicile

Tel : 26 31 30 62

FERME LE LUNDI

SUMMERAKTIVITÉIT



Ganz flott ass et fir déi Kleng, am Summer kënnen dobaussen ze schaffen.

Dofir hei eng Iddi, déi sech gutt an der Natur, mee natierlech och dobannen ëmsetze léisst. Et handelt sech bei dëse Bengelen ëm Bounestaangen, déi mer vum Gärtner kruten. All aneren Aascht mécht et awer natierlech och.

D'Staange sollten dréche sinn, well d'Foarf besser do drop hält. Ob der decidéiert, d'Äscht ze schielen oder net, ass äerch iwweerlooss. Béides ass méiglech, mee déi geschielte sinn oft fir d'Kanner méi einfach ze verschaffen.



45

Mär hu mat Acryl gemoolt, déi Foarf hält gutt um Holz an ass och - begrenzt- waasserdicht.

Nom Bemolen, kann een d'Äscht nach mat foarweger Woll awéckelen. Fier datt et nach besser ausgesäit kann een an d'Woll Fiederer, Knäpp, Pärelen ... asw. afädeln. Well dat awer net ëmmer su einfach ass fir déi Kleng, kann een Drot huelen fir d'Objeten drop ze wéckelen. Zu gudder Läscht kann ee Pompome bastelen an déi dru befestegen.





Adhésion ou changement

Cotisation annuelle assurance comprise

Le montant de la cotisation s'élève à 18 Euro pour les membres, qui sont encore actifs dans la profession, respectivement 12 Euro pour les retraités et les membres d'honneur.

46

DEMANDE D'ADHESION OU CHANGEMENT D'ADRESSE OU MISE EN RETRAITE

Je désire devenir membre à partir du (date).
Une facture vous sera envoyée en janvier.

NOM: _____

PRENOM: _____

BREVET: _____

COURRIEL/EMAIL: _____

LIEU DE TRAVAIL: _____

FONCTION ACTUELLE: _____

ADRESSE: _____

TEL.: _____

SIGNATURE: _____

A renvoyer à notre trésorière:

AIP c/o Mme Atten Martine

e-mail: martine.atten@education.lu

CCPLLULL IBAN LU84 1111 0405 4192 0000 avec mention «Cotisation AIP»

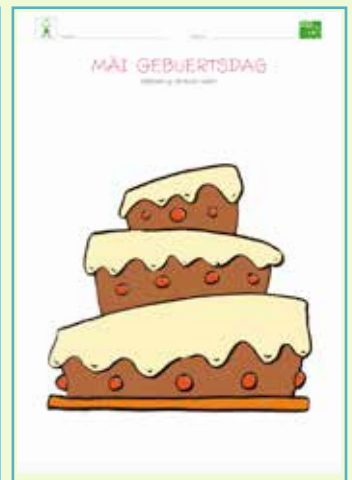
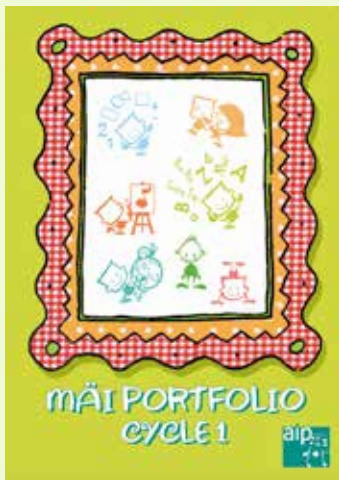
21, Chemin de Bousberg L-7763 Bissen

fax: 26 81 39 96

Tel: 691 808 211

Mäi Portfolio Cycle1 vun der AIP

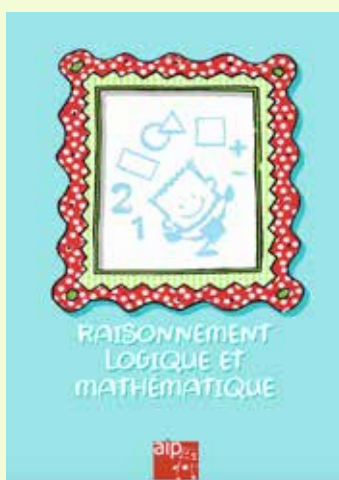
«ECH-DEEL A SPROOCH»



Den éischten Deel ass den «Ech-Deel» vum Kand, dee sech och fir d'Kanner aus dem Précoce ubitt.

«AIP-Kompetenzdossier» vun der Mathematik

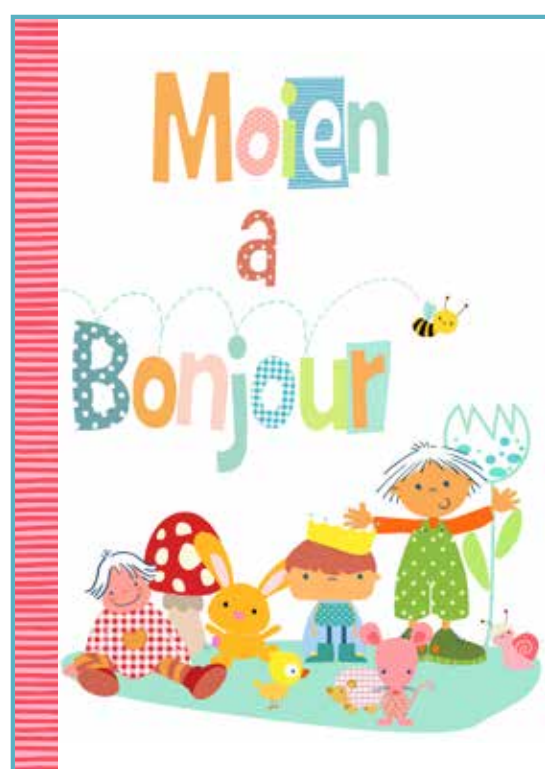
RAISONNEMENT LOGIQUE ET MATHÉMATIQUE



Dir kënnt den 1. an 2. Portfolio bei SNE-Editioun bestellen. Tel 481 1181 oder sne@sne.lu

E Buch zur Méisproochegkeet am Cycle 1

MOIEN A BONJOUR



KLANGGESCHICHT

Le printemps

Am Virfeld vun der klenger Geschicht ginn d'Instrumenter verdeelt.
An enger éischter Phase gëtt den Enseignant de Kanner den Asaz.
No an no sollen d'Kanner d'Geschicht matschwätzen
a selbststänneg hiert Instrument op der richteger Plaz asetzen.

La tulipe dort sous la terre - lues schnaarchen
La taupe passe - Holzstäbecher
Et renifle sur sa peau
La tulipe se réveille - Trommel
Elle s'étire pour voir qui la dérange - Schellekranz
Elle s'étire de plus en plus haut - Schellekranz méi fest
Et perce la terre - Jummdeckel
Elle redresse sa jolie tête
et un papillon se pose dessus - Triangel
Bonjour le printemps ! - all Instrumenter zesammen



Les mots du mois



chaud, chaud



froid, froide

JANVIER



coloré, colorée



noir et blanc,
noire et blanche

FÉVRIER

Lapin Léon

Méridie: Max Theobald

Lapin Léon saute, saute 2x
Lapin Léon s'amuse bien. 2x

Lapin Léon danse, danse 2x
Lapin Léon s'amuse bien. 2x
Lapin Léon tape ... tourne.... salue... etc.



Dir kënnst de «Moien a Bonjour» bei SNE-Editioun bestellen. Tel 481 1181 oder sne@sne.lu

Le chat

Le chat du **LUNDI** rencontre une souris.

Le chat du **MARDI** porte un manteau gris.

Le chat du **MERCREDI** dort jusqu'à midi.

Le chat du **JEUDI** joue avec son ami.

Le chat du **VENDREDI** mange un biscuit.

Le chat du **SAMEDI** veut rester au lit.

Le chat du **DIMANCHE** danse sur la planche.



lundi Méindeg



Le chat du **lundi** rencontre une souris.

mardi Dënschdeg



Le chat du **mardi** porte un manteau gris.

mercredi

Mëttwoch



Le chat du mercredi dort jusqu'à midi.

51

jeudi

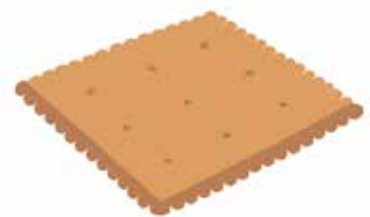
Donneschdeg



Le chat du jeudi joue avec son ami.

vendredi

Freideg



Le chat du vendredi mange un biscuit.



samedi

Samschdeg

Le chat du **samedi** veut rester au lit.

dimanche

Sonndeg



Le chat du **dimanche** danse sur la planche.

Et hu bei dëser Editioun matt geschafft:

Texter a Fotoen:

Martine Atten, Eva Grober, Yola Hild, Joëlle Niederweis, Edith Rollinger, Joëlle Theobald-Schmit, Maryse Thill

Mise en page an Illustratiounen:

Edith Rollinger

D'Zeitung gouf beim SNE gedréckt

Juni 2018

SCHOUKALENNER 2018/2019

SEPTEMBER					
			A	B	
MÉI		3	10	17	24
DÉ		4	11	18	25
MË		5	12	19	26
DO		6	13	20	27
FR		7	14	21	28
SA	1	8	15	22	29
SO	2	9	16	23	30

OKTOBER					
	A	B	A	B	
MÉI	1	8	15	22	29
DÉ	2	9	16	23	30
MË	3	10	17	24	31
DO	4	11	18	25	
FR	5	12	19	26	
SA	6	13	20	27	
SO	7	14	21	28	

NOVEMBER					
		A	B	A	B
MÉI		5	12	19	26
DÉ		6	13	20	27
MË		7	14	21	28
DO	1	8	15	22	29
FR	2	9	16	23	30
SA	3	10	17	24	
SO	4	11	18	25	

DEZEMBER					
	B	A	B	A	
MÉI		3	10	17	24 31
DÉ		4	11	18	25
MË		5	12	19	26
DO		6	13	20	27
FR		7	14	21	28
SA	1	8	15	22	29
SO	2	9	16	23	30

JANUAR					
		B	A	B	A
MÉI		7	14	21	27
DÉ	1	8	15	22	28
MË	2	9	16	23	29
DO	3	10	17	24	30
FR	4	11	18	25	
SA	5	12	19	26	
SO	6	13	20	27	

FEBRUAR					
	A	B	A		B
MÉI		4	11	18	25
DÉ		5	12	19	26
MË		6	13	20	27
DO		7	14	21	28
FR	1	8	15	22	
SA	2	9	16	23	
SO	3	10	17	24	

MÄRZ					
	A	A	B	A	B
MÉI		4	11	18	25
DÉ		5	12	19	26
MË		6	13	20	27
DO		7	14	21	28
FR	1	8	15	22	29
SA	2	9	16	23	30
SO	3	10	17	24	31

ABRËIL					
	A		B	A	
MÉI	1	8	15	22	29
DÉ	2	9	16	23	30
MË	3	10	17	24	
DO	4	11	18	25	
FR	5	12	19	26	
SA	6	13	20	27	
SO	7	14	21	28	

MEE					
	A	B	A	B	
MÉI		6	13	20	27
DÉ		7	14	21	28
MË	1	8	15	22	29
DO	2	9	16	23	30
FR	3	10	17	24	31
SA	4	11	18	25	
SO	5	12	19	16	

JUNI					
		A	B	A	B
MÉI		3	10	17	24
DÉ		4	11	18	25
MË		5	12	19	26
DO		6	13	20	27
FR		7	14	21	28
SA	1	8	15	22	29
SO	2	9	16	23	30

JULI					
	A	B			
MÉI	1	8	15	22	29
DÉ	2	9	16	23	30
MË	3	10	17	24	31
DO	4	11	18	25	
FR	5	12	19	26	
SA	6	13	20	27	
SO	7	14	21	28	

AUGUST					
MÉI		5	12	19	26
DÉ		6	13	20	27
MË		7	14	21	28
DO	1	8	15	22	29
FR	2	9	16	23	30
SA	3	10	17	24	31
SO	4	11	18	25	

Projets Privés

Commerce

Crèche

Maison Relais

École

54

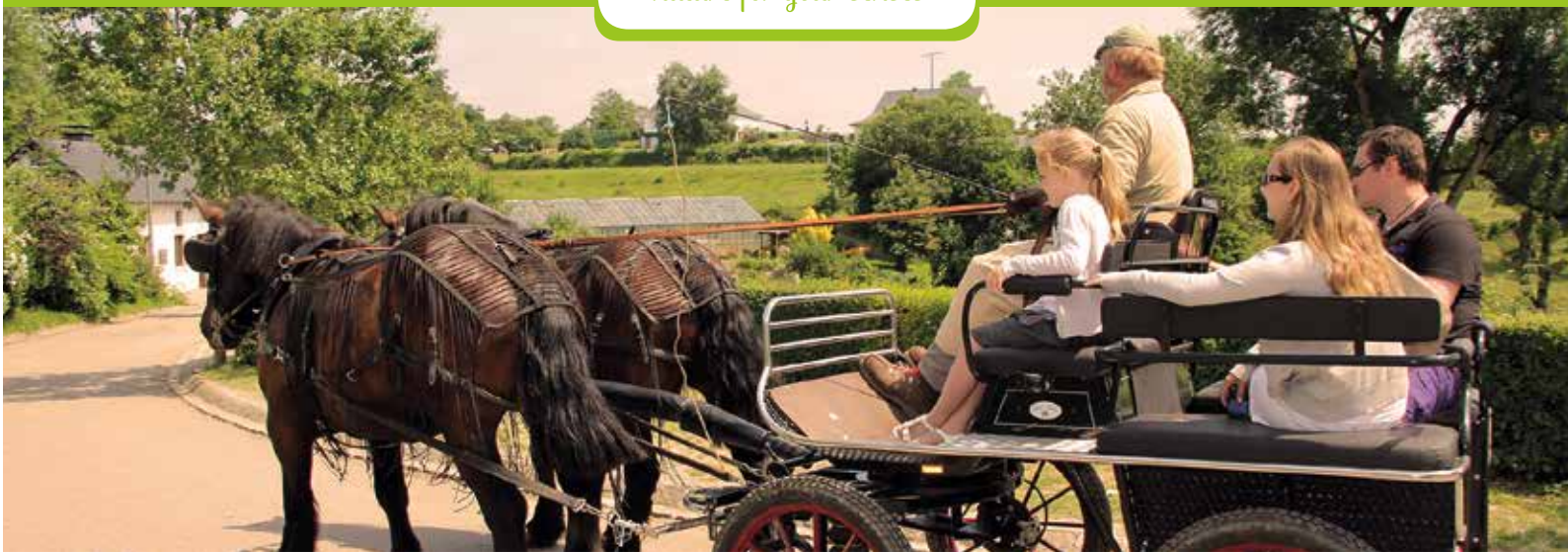


1, ZAC Klengbousbiérg • L-7795 Bissen
Telefon: 26 88 75 36 • Fax: 26 88 57 34 • E-Mail: moma@moma.lu

www.moma.lu



ROBBESSCHEIER
nature for your senses



- An der Famill oder enner Frënn
- Betreiber an Gruppen Erwuessener
- Schoulen an Gruppen Kanner

Besicht eis nei Internetsäit:
www.robbesscheier.lu



ROBBESSCHEIER

1, Frummeschgaass • L-9766 Munshausen
Tel. : +352 92 17 45 • Fax : +325 92 93 12
info@touristcenter.lu

www.robbesscheier.lu



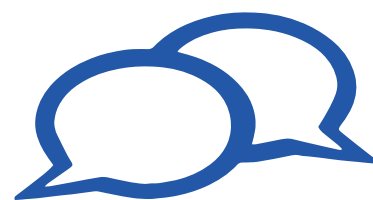


Biller Héieren
Fotostory Sengen Erzielen Storying
Mammesprooch Geschichten Bewosstheet Praxis
Feedback Phonologesch Liesen Reimen
Sproochentwécklung
Méisproochegkeet
Léierfortschrëtt Rollespill
Evaluéieren Dokumentéieren Zweetsprooch
Trace Beobachten Authentesch Eveil
Schwätzen
Lauschteren

OLEFA

Sproocheléieren
am Cycle 1
ënnerstëtzen

Einfach, intuitiv a sënnvoll



European Language Label

www.olefaschool.lu/c1



Kontaktéiert eis fir eng Demo!

info@olefaschool.lu // +352 26 51 61
46 rue Jean Jaurès L-3490 Dudelange

